AudioNova Reusable Earplugs

EN User Guide
BG Ръководство за потребителя
CS Návod k použití
DA Brugsanvisning
DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγιεσ χρηστη
ES Instrucciones para el usuario
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohjeet
FR Mode d'emploi
HR Upute za uporabu
HU Felhasználói útmutató
IT Istruzioni per l'utente
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
NL Gebruikershandleiding
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja obsługi
PT Instruções de utilização
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Руководство пользователя
SK Pokyny na používanie
SL Uporabniška navodila
SV Användningsinstruktioner

AudioNova Reusable Earplugs

029-3300/VA/2021-12

Swim - AAR5

AUDIONOVA SWIM REUSABLE EARPLUGS

The attenuation offered by this product is not sufficient for it to be classified as hearing protection according to European standards (EN 352-2:2002).

Specified SLC80 for Determination of Class

Class	Specified SLC80, dB
1	10 to 13
2	14 to 17
3	18 to 21
4	22 to 25
5	26 or greater

Sonova Communications AG
Herrenschwandweg 8, CH-3280 Murten, Switzerland
Phone +41 (0) 58 928 91 00

CE 1974 AudioNova

CERTIFICATION DATA KEY
SNR Single Number Rating attenuation value
H High-frequency attenuation value
M Medium-frequency attenuation value
L Low-frequency attenuation value
NRR Noise Reduction Rating
F Frequency
MA Mean attenuation
SD Standard deviation
APV Assumed Protection Value
Class The Class of a hearing protection is determined rom the table above using the SLC80

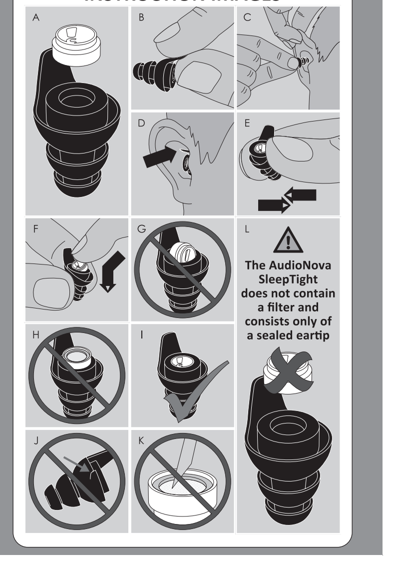
SLC(80): SLC80 (Sound Level Conversion) is a single number rating commonly used in Australia and New Zealand to compare the acoustic performance of hearing protectors. The subscript '80' indicates that in well-managed hearing protector programs, the protection provided is expected to equal or exceed the SLC80 in 80% of protector-wearer noise spectrum combinations.

CONFORMITY
AudioNova earplugs comply with Personal Protective equipment (PPE) Regulation (EU) 2016/425 and have been tested and approved according to EN 352-2:2002 for Hearing Protectors – General Requirements – Part 2: Earplugs. EC-type examination certificate as well as the annual surveillance (module D) certificate are provided by notified body PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

The full text of the EU declaration of conformity can be found at the following link:
www.phonak-communications.com/en/certificates-policies

These hearing protection earplugs have been tested for compliance with the requirements of the Australian /New Zealand Standard AS/NZS 1270:2002
The results from the tests are given in the table

INSTRUCTION IMAGES



Drive - AAI25

AUDIONOVA DRIVE REUSABLE EARPLUGS

SNR	H	M	L	NRR
24 dB	23 dB	22 dB	21 dB	16 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	23.9	23.2	22.3	22.7	24.8	30.8	22.5	36.7
SD (dB)	3.4	3.0	2.6	2.6	3.6	3.3	2.9	3.5
APV (dB)	20.5	20.2	19.7	20.1	21.2	27.5	19.6	33.2

ANSI S3.19 / CSA Z94.2 test results

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	22.1	20.7	20.5	24.3	31.1	31.6	21.8	22.7	33.7
SD (dB)	3.0	2.8	3.6	3.8	4.0	5.1	3.2	3.4	4.1
APV (dB)	16.1	15.1	13.3	16.7	23.1	-	18.4	-	20.7

AS/NZS 1270:2002

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	22.7	21.4	19.3	24.0	29.4	28.7	24.0
SD (dB)	4.5	3.7	4.8	4.0	4.0	3.3	4.4
MA-SD (dB)	18.2	17.7	14.5	20.0	25.4	25.4	19.6

SLC(80) = 22dB Class 4

Active - AAI20

AUDIONOVA ACTIVE REUSABLE EARPLUGS

SNR	H	M	L	NRR
22 dB	22 dB	20 dB	18 dB	14 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	17.9	18.2	18.9	21.1	23.1	27.8	22.2	30.3
SD (dB)	3.7	2.4	2.8	3.1	3.3	3.3	3.0	4.6
APV (dB)	14.2	15.8	16.1	18.0	19.8	24.5	19.2	25.7

ANSI S3.19 / CSA Z94.2 test results

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	19.2	18.8	19.1	22.0	28.5	29.1	24.8	21.1	24.3
SD (dB)	3.0	2.7	3.7	3.5	3.6	4.6	3.8	3.0	3.8
APV (dB)	13.2	13.4	11.7	15.0	21.3	-	18.6	-	15.9

AS/NZS 1270:2002

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	18.3	19.8	17.9	21.4	28.6	25.0	24.7
SD (dB)	3.8	3.3	4.4	3.8	3.0	3.6	3.7
MA-SD (dB)	14.5	16.5	13.5	17.6	25.6	21.4	21.0

SLC(80) = 20dB Class 3

Inflight - AAM15

AUDIONOVA INFLIGHT REUSABLE EARPLUGS

SNR	H	M	L	NRR
15 dB	15 dB	13 dB	12 dB	7 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	16.4	17.6	16.4	16.4	16.9	20.0	16.8	21.6
SD (dB)	5.9	6.5	5.6	5.6	4.6	5.5	2.4	3.3
APV (dB)	10.5	11.1	10.8	10.8	12.3	14.5	14.4	18.3

ANSI S3.19 / CSA Z94.2 test results

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	15.6	13.7	13.6	14.6	17.2	19.5	15.8	16.8	16.7
SD (dB)	3.5	2.8	2.8	3.2	4.6	4.2	2.6	3.1	4.9
APV (dB)	8.6	8.1	8.0	8.2	8.0	-	10.9	-	8.8

AS/NZS 1270:2002

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	17.3	15.9	15.9	17.0	19.4	17.3	20.1
SD (dB)	6.3	5.4	5.4	4.7	5.4	2.5	4.8
MA-SD (dB)	11.0	10.5	10.5	12.3	14.0	14.8	15.3

SLC(80) = 14dB Class 2

Music - AAR15

AUDIONOVA MUSIC REUSABLE EARPLUGS

SNR	H	M	L	NRR
16 dB	16 dB	13 dB	11 dB	9 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	6.8	10.4	12.2	13.9	16.1	22.9	19.0	20.3
SD (dB)	3.0	3.0	2.2	3.7	2.4	3.9	3.8	5.0
APV (dB)	3.8	7.4	10.0	10.2	13.7	19.0	15.2	15.3

ANSI S3.19 / CSA Z94.2 test results

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	10.2	11.2	13.4	15.7	24.0	21.6	19.2	19.3	19.0
SD (dB)	3.1	2.8	2.9	2.7	3.2	3.1	3.5	3.8	5.2
APV (dB)	4.0	5.6	7.6	10.3	17.6	-	13.8	-	10.2

AS/NZS 1270:2002

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	10.4	12.2	14.1	16.8	23.2	19.1	20.1
SD (dB)	3.1	2.7	3.6	2.7	3.7	4.0	5.0
MA-SD (dB)	7.3	9.5	10.5	14.1	19.5	15.1	15.1

SLC(80) = 16dB Class 2

Sleepthight – Sealed Eartip

AUDIONOVA SLEEPTIGHT REUSABLE EARPLUGS

SNR	H	M	L	NRR
23 dB	25 dB	19 dB	18 dB	15 dB

CE certification data

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	23.1	23.3	22.4	20.2	23.7	31.2	32.8	34.4
SD (dB)	3.5	4.0	3.3	4.4	4.9	4.6	6.9	6.8
APV (dB)	19.6	19.3	19.1	15.8	18.8	26.6	25.9	27.6

ANSI S3.19 / CSA Z94.2 test results

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
MA (dB)	23.6	22.6	20.3	24.7	32.9	35.7	33.0	34.2	33.6
SD (dB)	6.0	4.2	4.9	5.4	3.8	4.9	7.2	5.8	6.4
APV (dB)	11.6	14.2	10.5	13.9	25.3	-	22.3	-	21.7

AS/NZS 1270:2002

F (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MA (dB)	23.1	22.2	20.3	23.4	31.6	33.3	34.6
SD (dB)	5.2	3.4	4.6	4.7	4.5	7.0	6.9
MA-SD (dB)	17.9	18.8	15.7	18.7	27.1	26.3	27.7

SLC(80) = 22dB Class 4

EN | English

USER INSTRUCTION
THE PRODUCT CONSISTS OF TWO PARTS; THE PILL SHAPED FILTER AND THE REUSABLE UNIVERSAL FIT EAR TIP (Image A) (excludes SleepTight: this product consists of one part only: sealed eartip - see Image L). THE FILTER IS SUPPLIED FITTED INTO THE LARGE EAR TIP (Ø 7-12mm). First insert the large ear tip into the ear canal by following the instructions (1. Inserting into the ear). If the tip is difficult to insert into the ear canal or feels uncomfortable place the filter into the medium size ear tip (Ø 6-11mm) or small size ear tip (Ø 5-10mm) by following the instructions (3. Changing ear tip size).

1. Inserting into the ear
1. ENSURE THE FILTER IS CORRECTLY POSITIONED IN THE EAR TIP (Image G, H & I).
2. Grip the tongue of the ear tip between thumb and forefinger (Image B).
3. Pull the top of the ear outward and upward to ease insertion: This is best achieved by holding the ear with the opposite hand, the arm placed around the back of the head (Image C).
4. Position the tongue at the top of the ear making it easier to find and grip when removing the tip from the ear (Image D).
5. Gently push and twist the product into the ear until it sits comfortably in the ear canal whilst forming a good seal with the ear canal.

2. Removing, Cleaning and Storage
1. Find and grip the tongue of the ear tip (Image D).
2. Remove the product with a slow twisting motion to gradually break the seal with the ear canal. This also eliminates any discomfort that may be felt during removal.
3. Clean the ear tip after each use to remove earwax (Cerumen) and other debris: the ear tips can be wiped clean with a damp cloth or antibacterial cleaning tissues
4. Always store the product in a clean resealable protective case or bag. Do not store with other objects. Recommended storage temperature range is between -10 °C and 50 °C.

After removing the filter (3. Changing ear tip size), the ear tips can be cleaned with soap or hygiene tablets and then rinsed in tepid water and dried thoroughly.
We recommend only cleaning the filter if necessary. Do not use alcohol-based cleaning solutions, soaps or detergents. After cleaning the filter needs to be thoroughly rinsed in tepid water and allowed to dry slowly.

3. Changing ear tip size
1. Remove the filter from the current ear tip: Gently squeeze the ear tip just below the filter until it 'pops' out of the ear tip (Image E).
2. Before placing the filter ensure that the logo in the filter is facing upward, so the logo will face out of the ear tip once inserted (Image A & I).
3. Insert the filter into the larger opening of the ear tip: This is best achieved by inserting the filter at an angle, pushing the lower side of the filter in first (Image F).
4. Press down on the logo to correctly position the filter in the cavity of the ear tip (Image G, H & I).
5. Insert the ear tip into the ear canal by following the instructions (1. Inserting into the ear).

WARNINGS
- If these instructions and warnings are not adhered to, the protection afforded by the product will be severely impaired.
- The product is intended to be placed in the ear and to protect the wearer from hazardous noise levels. The product is not intended for any other use.
- CHOKING HAZARD - Keep the product out of reach of young children.
- The product must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the instructions. Improper fitting can reduce its effectiveness in attenuating noise.
- In order to achieve the designed attenuation level, it's important that the outside of the ear tip has an airtight seal with the ear canal.
- Periodically check and, if necessary, correct the seal to ensure there has been no loosening of the product over time while in the ear.
- Performance of the product may be reduced after contact with sharp objects e.g. by puncturing or cutting (Image K).
- Regularly inspect the product to ensure serviceability (Image J).
- The product may be adversely affected when coming into contact with chemicals or alcohol.
- Please ensure that the product and both hands are clean before insertion in order to reduce the risk of infection. Sharing the product can increase the risk of infection.
- Sudden or fast removal of the product out of the ear canal may damage the eardrum.
- Suitable hearing protection must be worn at all times in noisy surroundings.
- You are responsible for evaluating whether the use of the product affects the ability to safely perform an activity. Stop the activity when the product is distracting or disruptive.
- It is not recommended to use the product after the expiration date (see outside of package). The specified attenuation of the product can no longer be guaranteed after the expiration date.

LIMITED WARRANTY
Sonova Communications AG offers a 2 (two) years limited international warranty, valid as of the date of purchase. This limited warranty covers manufacturing and material defects. The warranty is valid only if proof of purchase is shown.

Warranty limitation
This warranty does not cover damage from improper handling or care, exposure to chemicals or undue stress. Damage caused by third parties or non-authorized service centers renders the warranty null and void.

BG | Български

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
Изделието се състои от две части; филтър с форма на таблетка и универсален ушен накрайник за многократна употреба (Изображение А) (не включва модел SleepTight: този продукт се състои само от една част: здраво закрепена тапа за уши - вижте снимка L). Филтърът се доставя поставен в големия ушен накрайник (Ø 7-12mm). Първо поставете големия накрайник в ушния канал, като следвате инструкциите (1. Поставяне в ухото). Ако е трудно да поставите накрайника в ушния канал или усещате дискомфорт, поставете филтъра в средния накрайник (Ø 6-11mm) или ушен накрайник с малък размер (Ø 5-10 мм), като следвате инструкциите (3. Промяна на размера на ушния накрайник).

1. Поставяне в ухото
1. Уверете се, че филтърът е поставен правилно в ушния накрайник (Изображение G, H и I).
2. Хванете езичето на накрайника с палеца и показалеца си (Изображение В).
3. Дръпнете върха на ухото настрани и нагоре, за да улесните поставянето: Това се постига най-добре, като държите ухото с противоположната ръка, разположена около задната част на главата (Изображение С).
4. Поставете езичето в горната част на ухото, което улеснява намирането и хващането при изваждане на накрайника от ухото (Изображение D).
5. Внимателно натиснете и завъртете изделието в ухото, докато влезе удобно в ушния канал и го уплътни добре.

2. Сваляне, почистване и съхранение
1. Намерете и дръпнете езичето на ушния накрайник (Изображение D).
2. Извадете изделието с бавно въртеливо движение, за да прекъснете постепенно уплътнението с ушния канал. Това също така елиминира евентуалния дискомфорт при свалянето.
3. Почиствайте ушния накрайник след всяка употреба, за да отстраните ушната кал (Cerumen) и други замърсявания: Накрайниците могат да се избърсват с влажна кърпа или антибактериални почистващи кърпички.
4. Винаги съхранявайте изделието в чист повторно затварящ се предпазен калъф или плик. Не съхранявайте заедно с други предмети. Препоръчителната температура на съхранение е между -10 °C и 50 °C.

След премахване на филтъра (3. Промяна на размера на ушния накрайник) може да почистите ушните накрайници със сапун или хигиенни таблетки, а след това да ги изплакнете с хладка вода и подсушите добре. Препоръчваме да почиствате филтъра само ако е необходимо. Не използвайте почистващи разтвори на спиртна основа, сапуни или препарати за почистване. След почистване филтърът трябва да се изплакне добре в хладка вода и да се остави бавно да изсъхне.

3. Промяна на размера на ушния накрайник
1. Извадете филтъра от ушния накрайник: Внимателно стиснете накрайника точно под филтъра, докато той „изскочи" от накрайника (Изображение E).
2. Преди да поставите филтъра, проверете дали логото е обърнато нагоре, така че да е видимо след поставянето на ушния накрайник (Изображение A и I).
3. Поставете филтъра в най-големия отвор на ушния накрайник: Това се постига най-добре, като поставите филтъра под ъгъл и натиснете първо долната страна на филтъра (Изображение F).
4. Натиснете логото надолу, за да поставите правилно филтъра в отвора на ушния накрайник (Изображение G, H и I).
5. Поставете накрайника в ушния канал, като следвате инструкциите (1. Поставяне в ухото).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Неспазването на настоящите инструкции и предупреждения ще наруши сериозно защитата, която осигурява изделието.
- Изделието е предназначено за поставяне в ухото за защита на потребителя от опасни нива на шум. Изделието не е предназначено за други употреби.
- ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ – Съхранявайте изделието далеч от деца.
- Изделието трябва да се поставя, настройва и поддържа в съответствие с инструкциите. Неправилното поставяне може да намали ефективността на заглушаване на шума.
- За да се постигне предвиденото ниво на заглушаване, важно е външната част на ушния накрайник да изолира херметично ушния канал.
- Периодично проверявайте и, ако е необходимо, коригирайте уплътнението, за да се уверите, че не се е разхлабило, докато е в ухото.
- Характеристиките на изделието могат да се влошат след контакт с остри предмети, например чрез пробиване или срязване (Изображение K).
- Редовно проверявайте изделието, за да се уверите в неговата пригодност (Изображение J).
- Качеството на изделието може сериозно да се влоши при контакт с химически вещества или спирт.
- За да минимизирате риска от инфекция, почиствайте изделието и двете си ръце преди поставяне. Използването на изделието от повече от едно лице може да повиши риска от инфекция.
- Рязкото или бързо сваляне на изделието от ушния канал може да увреди тъпанчето.
- В шумна среда винаги трябва да се носи подходяща защита за слуха.
- Ваша е отговорността да прецените дали употребата на изделието влияе върху способността за безопасно изпълнение на определена дейност. Преустановете дейността, ако употребата на изделието възпрепятства или разстройва изпълнението ѝ.
- Не се препоръчва използването на изделието след изтичане на срока на годност (указан на външната страна на опаковката). След изтичане на срока на годност не може да се гарантира, че изделието ще осигурява посоченото заглушаване.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ
Sonova Communications AG предлага 2 (две) години ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция покрива производствени и материални дефекти. Гаранцията е валидна, само ако се представи доказателство за покупка.

Ограничение на гаранцията
Тази гаранция не покрива щети от неправилно боравене или грижи, излагане на химикали или прекомерен натиск. Повреди, причинени от трети лица или неоторизирани сервизни центрове, правят гаранцията невалидна.

ВАЖНИ ДАННИ ЗА СЕРТИФИКАЦИЯ
SNR Единична стойност на затихване
H Високочестотна стойност на затихване
M Средночестотна стойност на затихване
L Нискочестотна стойност на затихване
NRR Редукция на шума
F Честота
MA Средно затихване
SD Стандартно отклонение
APV Предполагаема стойност на защита

СЪОТВЕТСТВИЕ
Тапите за уши AudioNova са в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 за лични предпазни средства (ЛПС) и са тествани и одобрени съгласно EN 352-2: 2002 за предпазители за слух – Общи изисквания – Част 2: Тапи за уши. Сертификатът на Европейския съюз (ЕС) за проучване, както и годишният сертификат за наблюдение (модул D) се предоставят от осведомен орган на PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Германия.

Пълният текст на декларацията на Европейския съюз (ЕС) за съответствие можете да намерите на следната връзка:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

CS | Čeština

NÁVOD K POUŽITÍ
Výrobek sestává ze dvou částí: z filtru ve tvaru pilulky a z opakovaně použitelné, univerzálně padnoucí ušní koncovky (obr. A) (vylučuje SleepTight: tento výrobek sestává pouze z jedné části: utěsněné štulpny - viz Obrázek L). Filtr je při dodání vložen do velké ušní koncovky (Ø 7-12 mm). Nejdříve vložte podle následujících pokynů velkou ušní koncovku do zvukovodu (1. Vložení do ucha). Pokud nelze koncovku vložit do zvukovodu nebo pokud je to nepříjemné, vložte filtr podle pokynů do střední ušní koncovky (Ø 6-11 mm) nebo malé ušní koncovky (Ø 5-10 mm) (3. Změna velikosti ušní koncovky).

1. Vložení do ucha
1. Zkontrolujte, zda je filtr správně usazen v ušní koncovce (obr. G, H a I).
2. Uchopte ušní koncovku za jazýček palcem a ukazováčkem (obr. B).
3. Pro snadnější vložení zatáhněte za ucho směrem od hlavy a nahoru: Nejlépe to uděláte tak, že si chytnete ucho druhou rukou s paží za hlavou (obr. C).
4. Vložte koncovku tak, že jazýček bude v horní části ucha. Díky tomu ho snadněji najdete a uchopíte, až budete chtít koncovku z ucha vytáhnout (obr. D).
5. Jemně na výrobek zatlačte a zašroubujte ho do ucha, až bude pohodlně usazen ve zvukovodu a dobře ho utěsní.

2. Vyjmutí, čištění a skladování
1. Najděte a uchopte jazýček ušní koncovky (obr. D).
2. Vyjměte výrobek tak, že jím budete pomalu otáčet, až postupně zrušíte utěsnění zvukovodu. Tím také zabráníte nepříjemnému pocitu, který může být spojen s vyjmutím zátkového chrániče.
3. Po použití ušní koncovku očistěte od ušního mazu a dalších nečistot: Ušní koncovky můžete očistit vlhkou látkou nebo antibakteriálními čisticími ubrousky.
4. Výrobek vždy skladujte v čistém uzavíratelném ochranném pouzdře nebo tašce. Neskladujte spolu s dalšími předměty. Doporučená skladovací teplota činí -10 °C až 50 °C.

Po vyjmutí filtru (3. Změna velikosti ušní koncovky) ušní koncovky umyjte mýdlem nebo hygienickými tabletami, opláchněte vlažnou vodou a důkladně vysušte.
Filtr doporučujeme čistit, pouze pokud je to nezbytné. Nepoužívejte čisticí prostředky, mýdla ani saponáty na bázi alkoholu. Po očištění je třeba filtr důkladně umýt vlažnou vodou a nechat pomalu uschnout.

3. Změna velikosti ušní koncovky
1. Vyjměte filtr ze stávající ušní koncovky: Jemně ušní koncovku zmáčkněte těsně pod filtrem, dokud „nevyskočí" ven (obr. E).
2. Před vložením filtru zkontrolujte, zda logo na filtru směřuje nahoru, aby po vložení směřovalo ven z ušní koncovky (obr. A a I).
3. Vložte filtr do většího otvoru v ušní koncovce: Nejlépe to uděláte tak, že filtr vložíte v mírném náklonu a dovnitř zatlačíte nejdříve spodní stranu filtru (obr. F).
4. Zatlačte na logo, aby byl filtr správně usazen v otvoru ušní koncovky (obr. G, H a I).
5. Vložte podle následujících pokynů ušní koncovku do zvukovodu (1. Vložení do ucha).

VAROVÁNÍ
- Při nedodržení těchto pokynů a varování hrozí vážné snížení ochrany poskytované tímto výrobkem.
- Výrobek má být vložen do uší a chránit nositele před nebezpečnou úrovní hluku. Výrobek není určen k žádnému jinému použití.
- NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ: Udržujte výrobek mimo dosah malých dětí.
- Výrobek musí být nasazován, upravován a udržován v souladu s pokyny. Nevhodné nasazení může vést k nižší efektivitě odhlučnění.
- Aby bylo možné dosáhnout uvedené úrovně odhlučnění, je důležité, aby byla vnější část ušní koncovky neprodyšně zasunuta ve zvukovodu.
- Pravidelně kontrolujte a v případě potřeby opravte utěsnění, aby nedocházelo k uvolnění výrobku, zatímco je v uchu.
- Výkon výrobku může být snížen po kontaktu s ostrými předměty, např. při propíchnutí nebo naříznutí (obr. K).
- Pravidelně kontrolujte, zda je výrobek použitelný (obr. J).
- Na výrobek může mít nepříznivý vliv kontakt s chemickými látkami či alkoholem.
- Před vložením výrobku zkontrolujte, zda jsou výrobek a obě vaše ruce čisté, aby se snížilo riziko infekce. Pokud výrobek používá více osob, zvyšuje se riziko infekce.
- Náhlé nebo rychlé vyjmutí výrobku ze zvukovodu může poškodit ušní bubínek.
- V hlučném prostředí je třeba neustále nosit vhodnou ochranu sluchu.
- Odpovídáte za zhodnocení, zda použití výrobku ovlivňuje vaši schopnost bezpečně vykonávat danou činnost. Pokud vás výrobek rozptyluje nebo ruší, zastavte danou činnost.
- Nedoporučujeme výrobek používat po uplynutí data použitelnosti (viz vnější obal). Po uplynutí data použitelnosti nelze zaručit uvedené odhlučnění výrobku.

OMEZENÁ ZÁRUKA
Společnost Sonova Communications AG nabízí omezenou mezinárodní záruku po dobu 2 (dvou) let, platnou od data nákupu. Tato omezená záruka zahrnuje defekty na zpracování a materiálu. Záruka platí pouze v případě předložení nákupního dokladu.

Omezení záruky
Tato záruka nezahrnuje krytí škod způsobených nesprávnou manipulací nebo péčí, vystavením chemickým látkám nebo nevhodnému tlaku. Škody způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními centry záruku zneplatňují a ruší.

KLÍČOVÉ ÚDAJE O CERTIFIKACI
SNR Hodnota zeslabení jednotlivého čísla
H Hodnota zeslabení vysoké frekvence
M Hodnota zeslabení střední frekvence
L Hodnota zeslabení nízké frekvence
NRR Hodnocení snížení hluku
F Frekvence
MA Průměrné zeslabení
SD Standardní odchylka
APV Předpokládaná hodnota ochrany

SOULAD
Sluchátka AudioNova splňují směrnici pro osobní ochranné pomůcky (OOP)(EU) 2016/425 a byla testována a schválena v souladu s EN 352-2:2002 pro chrániče sluchu - Obecné požadavky - Část 2: Zátky do uší. Osvědčení o přezkoušení typu ES a roční osvědčení o dozoru (modul D) jsou poskytovány oznámeným subjektem PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Německo.

Kompletní text prohlášení o souladu je k dispozici na následujícím odkazu:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

DA | Dansk

BRUGSANVISNING
Dette produkt består af to dele; det pille formede filter og den genanvendelige universal fit ørepropp (billede A) (gælder ikke SleepTight: Dette produkt består kun af en del: forseglede øreropper - se Billede L). Filteret passer ind i den store ørepropp (Ø 7-12 mm). Sæt først den store ørepropp ind i øregangen ved at følge anvisningerne (1. Indsættelse i øret). Hvis øreproppen er vanskeligt at indsætte i øregangen eller føles ubehageligt, udskift filteret til mellemstørrelse ørepropp (Ø 6-11 mm) eller lille ørepropp i størrelse (Ø 5-10mm) ved at følge anvisningerne (3. Ændring af ørepropp størrelse).

1. Indsættelse i øret
1. Sørg for, at filteret er korrekt indsat i øreproppen (billede G, H og I).
2. Tag fat i tungen på øreproppen mellem din tommel og pegefinger (billede B).
3. Træk den øverste del af øret udad og opad for at lette indsættelsen: Dette opnås bedst ved at tage fat i øret med den modsatte hånd, med din arm placeret rundt om bagsiden af hovedet. (billede C).
4. Placer tungen på øreproppen op ad imod øret, hvilket gør det lettere at finde og tage fat i når du fjerner øreproppen (billede D).
5. Skub forsigtigt og vrid produktet i øret, indtil det sidder komfortabelt i øregangen, hvilket danner en god tætning med øregangen.

2. Fjernelse, rengøring og opbevaring
1. Find og tage fat i tungen på øreproppen (billede D).
2. Fjern produktet med en langsom drejning for gradvis at bryde tætningen med øregangen.
3. Dette eliminerer også ethvert ubehag, der kan mærkes under fjernelsen.
4. Rengør produktet efter hver brug for at fjerne ørevoks (cerumen) og andet affald: Produktet kan rengøres med en klud fugtet med rent vand eller antibakterielle rengøringsservietter.
5. Opbevar altid produktet i en ren genlukkelig beskyttelsesæske eller taske. Må ikke opbevares sammen med andre genstande. Anbefalet opbevaringstemperatur er mellem -10 ° C og 50 ° C.

Efter du har fjernet filteret (3. Ændring ørepropp størrelse), kan øreproppperne renses med sæbe eller hygiejne tabletter og derefter skylles i lunkent vand og tørres grundigt.
Vi anbefaler, at du kun rengøre filteret hvis det er nødvendigt. Brug ikke alkoholbaserede rengøringsmidler, sæbe eller rengøringsmidler. Brug ikke alkoholbaserede rengøringsmidler, sæbe eller rengøringsmidler.

3. Ændring af ørepropp størrelse
1. Fjern filteret fra den aktuelle ørepropp: Tryk forsigtigt på øreproppen lige under filteret, indtil det "kommer" ud af øreproppen (billede E).
2. Før du indsætter filteret, skal du sørge for at logoet på filteret vender opad, så logoet vil pege ud fra øreproppen når det er indsat (billede A og I).
3. Indsæt filteret i den større åbning på øreproppen: Dette opnås bedst ved at indsætte filteret i en vinkel, idet filterets underside først sættes ind (billede F).
4. Tryk ned på logoet oven på filteret for at placere filteret korrekt i øreproppens hulrum (billede G, H og I).
5. Indsæt øreproppen i øregangen ved at følge anvisningerne (1. Indsættelse i øret).

ADVARSLER
- Manglende overholdelse af disse instruktioner og advarsler, vil beskyttelsen af produktet blive alvorligt svækket.
- Produktet skal indsættes i øret og beskytte brugeren mod skadeligt støj. Produktet er ikke beregnet til anden brug.
- KVÆLNINGSFARE - Opbevare produktet utilgængeligt for små børn.
- Produktet skal indsættes, justeres og vedligeholdes i overensstemmelse med denne brugsanvisning.
- Forkert indsættelse kan reducere dens effektivitet i at dæmpe støj.
- For at opnå det tilsigtede niveau af dæmpning, er det vigtigt, at øreproppens yderside har en lufttæt tætning med øregangen.
- Kontroller regelmæssigt og hvis det er nødvendigt korrigeres tætningen, for at sikre at produktet ikke har løsnet sig over tid, mens den er i øret.
- Produktets præstation kan blive svækket efter kontakt med skarpe genstande, fx ved punktering eller skæring. (billede K).
- Kontroller regelmæssigt for at sikre at produktet stadig er brugbart. (billede J).
- Produktet kan påvirkes negativt, hvis det kommer i kontakt med kemikalier eller alkohol.
- Efter første brug kan produktet bruges i op til fire uger eller indtil produktet er snavset.
- Sørg for, at produktet og begge hænder er rene før indsættelse for at reducere risikoen for infektion. Deling af produktet kan øge risikoen for infektion.
- Pludselig eller hurtig fjernelse af produktet fra øregangen kan skade trommehinden.
- Egnet høreværn skal altid anvendes i støjende omgivelser.
- Du er ansvarlig for at vurdere, om brugen af produktet påvirker evnen til sikkert at udføre en aktivitet. Stop aktiviteten, hvis produktet bliver distraherende eller forstyrrende.
- Det anbefales ikke at bruge produktet efter udløbsdatoen (se udvendigt på pakken). Den angivne dæmpning af produktet kan ikke garanteres efter udløbsdatoen.

BEGRÆNSET GARANTI
Sonova Communications AG tilbyder 2 (to) års begrænset international garanti, gyldig fra købsdatoen. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl. Garantien gælder kun, hvis købsbevis kan fremvises.

Garantibegrænsning
Denne garanti dækker ikke skader forårsaget af forkert håndtering eller pleje, kontakt med kemikalier. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre gør garantien ugyldig.

CERTIFICERINGSDATA
SNR Single Number Rating dæmpningsværdi
H Højfrekvent dæmpningsværdi
M Dæmningsværdi af mellemfrekvens
L Lavfrekvens dæmpningsværdi
NRR Støjreduktionsvurdering
F Frekvens
MA Gennemsnitlig dæmpning
SD Standardafvigelse
APV Antaget beskyttelsesværdi

OVERENSSTEMMELSESMÆRKNING
AudioNova ørepropper er i overensstemmelse med forordningen om personligt beskyttelsesudstyr (PPE) (EU) 2016/425 og er testet og godkendt i henhold til EN 352-2: 2002 for høreværn - Generelle krav - Del 2: Ørepropper. EF-typeprøvningsattesten og den årlige overvågningsattest (modul D) leveres af det bemyndigede organ PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende link:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

DE | Deutsch

GEBRAUCHSANLEITUNG
Das Produkt besteht aus zwei Teilen: dem pillenförmigen Filter und dem eigentlichen, universell passenden, wiederverwendbaren Ohrstöpsel (Abbildung A) (Ausnahme SleepTight: Dieses Produkt besteht nur aus einem Teil, dem abgedichteten Ohrstöpsel - vgl. Abbildung L). Bei Auslieferung ist der Filter bereits in den großen Ohrstöpsel (Ø 7-12 mm) eingesetzt. Führen Sie zuerst die große Ohrspitze in den Gehörgang ein, indem Sie den Anweisungen folgen (1. Einführen in das Ohr). Wenn sich der Ohrstöpsel nur schwer in den Gehörkanal einführen lässt oder sich unangenehm anfühlt, probieren Sie die mittelgroße Ausführung (Ø 6-11 mm) oder den kleinen Ohrstöpsel (Ø 5-10 mm) und befolgen Sie die Anweisungen (3. Wechsel der Ohrstöpselgröße).

1. Einführen in das Ohr
1. Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig im Ohrstöpsel positioniert ist (Abbildung G, H & I).
2. Greifen Sie die Zunge des Ohrstöpsels zwischen Daumen und Zeigefinger (Abbildung B).
3. Ziehen Sie die Oberseite des Ohres nach außen und nach oben: am besten erreichen Sie das, indem Sie das Ohr mit der gegenüberliegenden Hand halten, wobei der Arm um den Hinterkopf gelegt wird (Abbildung B).
4. Positionieren Sie die Zunge oben am Ohr, was das Auffinden und Greifen beim Entfernen des Ohrstöpsels aus dem Ohr erleichtert (Abbildung D).
5. Drücken und drehen Sie das Produkt vorsichtig in das Ohr hinein, bis es bequem im Gehörgang sitzt und im Gehörgang eine gute Abdichtung erzeugt.

2. Entfernen, Reinigen und Lagern
1. Finden und greifen Sie die Zunge des Ohrstöpsels (Abbildung D).
2. Entfernen Sie das Produkt mit einer langsamen Drehbewegung, um die Abdichtung des Gehörgangs allmählich zu öffnen. Dies beseitigt alle Unannehmlichkeiten, die während des Entnehmens auftreten können.
3. Reinigen Sie den Ohrstöpsel nach jedem Gebrauch, um Ohrenschmalz (Cerumen) und andere Rückstände zu entfernen: die Ohrstöpsel können mit einem feuchten Tuch oder mit antibakteriellen Reinigungstüchern abgewischt werden.
4. Lagern Sie das Produkt immer in einer sauberen, wiederverschließbaren Schutzhülle oder Tasche. Nicht zusammen mit anderen Gegenständen aufbewahren. Der empfohlene Lagertemperaturbereich liegt zwischen -10 °C und 50 °C.

Nach dem Entfernen des Filters (3. Wechsel der Ohrstöpselgröße) können die Ohrstöpsel mit Seife oder Hygienetabletten gereinigt, dann mit lauwarmem Wasser gespült und gründlich getrocknet werden.
Wir empfehlen, den Filter nur bei Bedarf zu reinigen. Verwenden Sie keine alkoholbasierten Reinigungslösungen, Seifen oder Reinigungsmittel. Nach der Reinigung muss der Filter gründlich in lauwarmem Wasser gespült und langsam getrocknet werden.

3. Wechsel der Ohrstöpselgröße
1. Entfernen Sie den Filter aus dem verwendeten Ohrstöpsel: drücken Sie den Ohrstöpsel direkt unter den Filter, bis dieser aus dem Ohrstöpsel herausspringt (Abbildung E).
2. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Filters, dass das Logo im Filter nach oben zeigt, sodass das Logo nach dem Einsetzen nach außen zeigt (Abbildung A & I).
3. Setzen Sie den Filter in die größere Öffnung des Ohrstöpsels ein: dies erreichen Sie am besten, indem Sie den Filter schräg einführen und zuerst die untere Seite des Filters einschieben (Abbildung F).
4. Drücken Sie auf das Logo nach unten, um den Filter korrekt im Hohlraum des Ohrstöpsels zu positionieren (Abbildung G, H & I).
5. Setzen Sie den Ohrstöpsel dann in den Gehörgang ein, indem Sie den Anweisungen folgen (1. Einführen in das Ohr).

WARNHINWEISE
- Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise und Warnungen wird der durch das Produkt gewährte Schutz erheblich beeinträchtigt.
- Das Produkt ist für die Verwendung im Ohr bestimmt und dient dem Schutz des Trägers vor gefährlichen Geräuschpegeln. Das Produkt ist nicht für eine andere Verwendung vorgesehen.
- ERSTICKUNGSGEFAHR - Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Das Produkt muss gemäß den Anweisungen eingesetzt, angepasst und gepflegt werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann die Wirksamkeit bei der Geräuschdämpfung beeinträchtigen.
- Um das vorgesehene Dämpfungsniveau zu erreichen, ist es wichtig, dass die Außenseite des Ohrstöpsels am Gehörgang luftdicht abschließt.
- Überprüfen Sie die Abdichtung regelmäßig, und korrigieren Sie sie gegebenenfalls, um sicherzustellen, dass sich das Produkt im Laufe der Zeit nicht im Ohr gelockert hat.
- Die Leistung des Produkts kann nach Kontakt mit scharfen Gegenständen, z. B. durch Punktierung oder Schneiden, beeinträchtigt werden (Abbildung K).
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig, um die Gebrauchstauglichkeit sicherzustellen (Abbildung J).
- Das Produkt kann bei Kontakt mit Chemikalien oder Alkohol nachteilig beeinflusst werden.
- Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt und beide Hände vor dem Einsetzen sauber sind, um das Infektionsrisiko zu verringern. Das Produkt gemeinsam mit anderen zu verwenden kann das Infektionsrisiko erhöhen.
- Eine plötzliche oder schnelle Entfernung des Produkts aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.
- In lauter Umgebung muss stets ein geeigneter Gehörschutz getragen werden.
- Sie sind dafür verantwortlich zu beurteilen, ob die Verwendung des Produkts die Fähigkeit zur sicheren Ausführung einer Tätigkeit beeinträchtigt. Unterbrechen Sie die Aktivität, wenn das Produkt ablenkt oder stört.
- Es wird empfohlen, das Produkt nach dem Verfallsdatum nicht mehr zu verwenden (siehe Außenseite der Verpackung). Die angegebene Dämpfung des Produkts kann nach dem Verfallsdatum nicht mehr garantiert werden.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE
Die Sonova Communications AG bietet für 2 (zwei) Jahre eine eingeschränkte internationale Garantie, deren Laufzeit zum Zeitpunkt des Kaufs in Kraft tritt. Diese eingeschränkte Garantie deckt Herstellungs- und Materialfehler ab. Die Garantie gilt nur, wenn ein Kaufbeleg vorgelegt wird.

Garantieeinschränkung
Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Handhabung oder Pflege, Kontakt mit Chemikalien oder unangemessener Belastung entstehen. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Service-Center verursacht wurden, wird die Garantie ungültig.

ZERTIFIZIERUNGSDATENSCHLÜSSEL
SNR Einfacher gemittelter Dämmwert
H Hochfrequenzdämmwert
M Mittelfrequenzdämmwert
L Niederfrequenzdämmwert
NRR Geräuschdämmwert
F Frequenz
MA Gemittelte Dämpfung
SD Standardabweichung
APV Angenommener Schutzwert

KONFORMITÄT
AudioNova-Ohrstöpsel entsprechen der Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA) (EU) 2016/425 und wurden gemäß EN 352-2:2002 für Gehörschutzgeräte - Allgemeine Anforderungen - Teil 2: Ohrstöpsel, getestet und zugelassen. Das EG-Musterprüfzeugnis sowie das jährliche Überwachungszertifikat (Modul D) werden von der benannten Stelle PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Deutschland, ausgestellt.

Den vollständigen Wortlaut der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

EL | Ελληνικά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗ
Το προϊόν αποτελείται από δύο μέρη. Το φίλτρο σε σχήμα χαπιού και το επαναχρησιμοποιήσιμο άκρο αυτιού γενικής εφαρμογής (Εικόνα A) (εκτός από το SleepTight: αυτό το προϊόν αποτελείται από ένα μόνο μέρος: άκρο αυτιού σφραγισμένο - βλ. εικόνα L). Το φίλτρο παρέχεται προσαρμοσμένο στο μεγάλο άκρο αυτιού (Ø 7-12mm). Πρώτα εισάγετε το μεγάλο άκρο αυτιού στον ακουστικό πόρο ακολουθώντας τις οδηγίες (1. Εισαγωγή στο αυτί). Εάν το άκρο είναι δύσκολο να εισαχθεί στον ακουστικό πόρο ή αισθάνεστε άβολα, τοποθετήστε το φίλτρο στο άκρο αυτιού μεσαίου μεγέθους (Ø 6-11mm) ή άκρο αυτιού μικρού μεγέθους (Ø 5-10mm) ακολουθώντας τις οδηγίες (3. Αλλαγή μεγέθους άκρου αυτιού).

1. Εισαγωγή στο αυτί
1. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο στο άκρο αυτιού (Εικόνα G, H & I).
2. Σφίξτε τη γλώσσα του άκρου αυτιού μεταξύ αντίχειρα και δείκτη (Εικόνα B).
3. Για να διευκολύνετε την εισαγωγή, τραβήξτε την κορυφή του αυτιού προς τα έξω και προς τα πάνω: αυτό επιτυγχάνεται καλύτερα κρατώντας το αυτί με το αντίθετο χέρι, ο βραχίονας τοποθετείται γύρω από το πίσω μέρος του κεφαλιού (Εικόνα C).
4. Τοποθετήστε τη γλώσσα στο επάνω μέρος του αυτιού, διευκολύνοντας τον εντοπισμό και το κράτημα κατά την αφαίρεση του άκρου από το αυτί (Εικόνα D).
5. Πιέστε απαλά και στρέψτε το προϊόν στο αυτί μέχρι να ακουμπήσει άνετα στον ακουστικό πόρο ενώ σχηματίζει ικανοποιητική σφράγιση με τον ακουστικό πόρο.

2. Αφαίρεση, Καθαρισμός και Αποθήκευση
1. Βρείτε και πιάστε τη γλώσσα του άκρου αυτιού (Εικόνα D).
2. Αφαιρέστε το προϊόν με μια αργή κίνηση περιστροφής για να διακόψετε σταδιακά τη σφράγιση με τον ακουστικό πόρο. Αυτό εξαλείφει επίσης κάθε δυσφορία που μπορεί να αισθανθείτε κατά την αφαίρεση.
3. Καθαρίστε το άκρο του αυτιού μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε το κερί (κυψελίδα ωτός) και άλλα σωματίδια: Τα άκρα αυτιού μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό πανί ή με αντιβακτηριακά καθαριστικά μαντηλάκια.
4. Πάντα να αποθηκεύετε το προϊόν σε μια καθαρή επανασφραγιζόμενη προστατευτική θήκη ή σακούλα. Μην αποθηκεύετε με άλλα αντικείμενα. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης είναι μεταξύ -10 °C και 50 °C.

Μετά την αφαίρεση του φίλτρου (3. Αλλαγή μεγέθους άκρου αυτιού), τα άκρα αυτιού μπορούν να καθαριστούν με σαπούνι ή ταμπλέτες υγιεινής και στη συνέχεια να ξεπλυθούν με χλιαρό νερό και να στεγνώσουν καλά. Συνιστούμε να καθαρίζετε μόνο το φίλτρο εάν είναι απαραίτητο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα καθαρισμού με βάση την αλκοόλη, σαπούνια ή απορρυπαντικά. Μετά τον καθαρισμό, το φίλτρο πρέπει να ξεπλυθεί καλά με χλιαρό νερό και να στεγνώσει αργά.

3. Αλλαγή μεγέθους άκρου αυτιού
1. Αφαιρέστε πρώτα το φίλτρο από το υπάρχον άκρο αυτιού: Τραβήξτε απαλά το άκρο αυτιού ακριβώς κάτω από το φίλτρο μέχρι να βγει έξω από το άκρο αυτιού (Εικόνα E).
2. Πριν τοποθετήσετε το φίλτρο, βεβαιωθείτε πρώτα ότι το λογότυπο στο φίλτρο είναι στραμμένο προς τα πάνω, έτσι ώστε το λογότυπο να εμφανίζεται έξω από το άκρο αυτιού μόλις τοποθετηθεί (Εικόνες A & I).
3. Εισάγετε το φίλτρο στο μεγαλύτερο άνοιγμα του άκρου αυτιού. Αυτό επιτυγχάνεται καλύτερα με την εισαγωγή του φίλτρου υπό γωνία, πιέζοντας πρώτα την κάτω πλευρά του φίλτρου (Εικόνα F).
4. Πιέστε το λογότυπο για να τοποθετήσετε σωστά το φίλτρο στην κοιλότητα του άκρου αυτιού (Εικόνα G, H & I).
5. Εισάγετε το άκρο αυτιού στον ακουστικό πόρο ακολουθώντας τις οδηγίες (1. Εισαγωγή στο αυτί).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
- Εάν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες και προειδοποιήσεις, η προστασία που παρέχεται από το προϊόν θα χειροτερέψει σημαντικά.
- Το προϊόν προορίζεται να τοποθετείται στο αυτί και να προστατεύει το χρήστη από τα επικίνδυνα επίπεδα θορύβου. Το προϊόν δεν προορίζεται για οποιαδήποτε άλλη χρήση.
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ - Κρατήστε το προϊόν μακριά από μικρά παιδιά.
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται, να ρυθμίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες. Η ακατάλληλη τοποθέτηση μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητά του στην εξασθένηση του θορύβου.
- Προκειμένου να επιτευχθεί το σχεδιαζόμενο επίπεδο εξασθένησης, είναι σημαντικό το εξωτερικό του άκρου αυτιού να έχει αεροστεγή σφράγιση με τον ακουστικό πόρο.
- Ελέγχετε περιοδικά και, εάν είναι απαραίτητο, διορθώστε τη σφράγιση για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπήρχε χαλάρωση του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου καθόσον βρίσκεται στο αυτί.
- Η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί μετά την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα, π.χ. με διάτρηση ή κοπή (Εικόνα K).
- Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για να εξασφαλίσετε τη δυνατότητα παροχής υπηρεσιών συντήρησης (Εικόνα J).
- Το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά όταν έρχεται σε επαφή με χημικά ή αλκοόλ.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν καθώς και τα δύο σας χέρια είναι καθαρά πριν την εισαγωγή, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος μόλυνσης. Η κοινή χρήση του προϊόντος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο μόλυνσης.
- Η αιφνίδια ή γρήγορη αφαίρεση του προϊόντος από τον ακουστικό πόρο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ακουστικό τύμπανο.
- Πρέπει να φοράτε πάντα κατάλληλη προστασία ακοής σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
- Είστε υπεύθυνοι για να αξιολογήσετε εάν η χρήση του προϊόντος επηρεάζει τη δυνατότητα ασφαλούς εκτέλεσης μιας δραστηριότητας. Σταματήστε εάν θεωρείται ότι αποσπά την προσοχή σας ή σας αποδιοργανώνει.
- Δεν συνιστάται η χρήση του προϊόντος μετά την ημερομηνία λήξης (βλ. εξωτερικά της συσκευασίας). Η συγκεκριμένη εξασθένηση της απόδοσης του προϊόντος δεν είναι πλέον εγγυημένη μετά την ημερομηνία λήξης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εταιρεία Sonova Communications AG προσφέρει περιορισμένη διεθνή εγγύηση 2 (δύο) ετών, η οποία ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει ελαττώματα κατασκευής και υλικών. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς.

Περιορισμός Εγγύησης
Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές από ακατάλληλο χειρισμό ή φροντίδα, έκθεση σε χημικές ουσίες ή υπερβολική πίεση. Ζημιά που προκλήθηκε από τρίτους ή μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις καθιστά άκυρη την εγγύηση.

ΚΛΕΙΔΙ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ
SNR Τιμή εξασθένησης βαθμολογίας μεμονωμένου αριθμού
H Τιμή εξασθένησης υψηλής συχνότητας
M Τιμή εξασθένησης μέσης συχνότητας
L Τιμή εξασθένησης χαμηλής συχνότητας
NRR Βαθμολογία μείωσης θορύβου
F Συχνότητα
MA Μέση εξασθένηση
SD Τυπική απόκλιση
APV Τεκμαιρόμενη αξία προστασίας

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ
Οι ωτοασπίδες AudioNova συμμορφώνονται με τον Κανονισμό ΕΕ 2016/425 σχετικά με τα μέτρα ατομικής προστασίας και έχουν δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με το EN 352-2:2002 για Προστατευτικά Ακοής - Γενικές Απαιτήσεις - Μέρος 2: Ωτοασπίδες. Το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ καθώς και το ετήσιο πιστοποιητικό επιτήρησης (ενότητα Δ) παρέχονται από τον κοινοποιημένο οργανισμό PZT GmbH (1974) με έδρα Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Γερμανία.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο σύνδεσμο:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

ES | Español

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO
El producto consta de dos partes: el filtro en forma de píldora y el tapón reutilizable de ajuste universal (Imagen A) (salvo SleepTight: este producto consta de una sola parte, un tapón sellado - ver Imagen L). El filtro viene instalado en el tapón grande (Ø 7-12 mm). Primero inserte el tapón grande en el canal auditivo siguiendo las instrucciones (1. Colocación en el oído). Si le resulta difícil insertar el tapón en el canal auditivo o no se siente cómodo, coloque el filtro en el tapón mediano (Ø 6-11 mm) o en el tapón pequeño (Ø 5-10 mm) siguiendo las instrucciones (3. Cambio del tamaño del tapón).

1. Colocación en el oído
1. Asegúrese de que el filtro esté colocado correctamente en el tapón (Imágenes G, H e I).
2. Sujete la lengüeta del tapón entre el pulgar y el índice (Imagen B).
3. Tire de la parte superior de la oreja hacia afuera y hacia arriba para facilitar la colocación: la mejor forma de lograrlo es sujetar la oreja con la mano opuesta, el brazo colocado alrededor de la parte posterior de la cabeza (Imagen C).
4. Coloque la lengüeta en la parte superior de la oreja para que sea más fácil de encontrar y sujetar cuando retire el tapón (Imagen D).
5. Empuje y gire suavemente el producto en el oído hasta que se ubique cómodamente en el canal auditivo y se selle bien con el canal auditivo.

2. Quitar, limpiar y almacenar
1. Encuentre y sujete la lengüeta del tapón (Imagen D).
2. Retire el producto con un movimiento de giro lento que rompa gradualmente el sellado con el canal auditivo. Esto también elimina cualquier molestia que se pueda sentir durante la extracción.
3. Limpie el tapón después de cada uso para eliminar la cera (cerumen) y otros residuos: los tapones pueden limpiarse con un paño húmedo o con toallitas de limpieza antibacterianas.
4. Almacene siempre el producto en una funda protectora o en una bolsa con cierre hermético. No lo almacene junto con otros objetos. El rango de temperatura de almacenamiento recomendado es de entre -10 °C y 50 °C.

Después de retirar el filtro (3. Cambiar el tamaño del tapón), los tapones pueden limpiarse con jabón o tabletas higiénicas y, luego, enjuagarse con agua tibia y secarse bien.
Recomendamos limpiar el filtro solamente si es necesario. No utilice soluciones de limpieza a base de alcohol, jabones o detergentes. Después de limpiarlo, enjuague bien el filtro con agua tibia y deje que se seque lentamente.

3. Cambiar el tamaño del tapón
1. Retire el filtro del tapón actual: Presione suavemente el tapón justo debajo del filtro hasta que «salte» (Imagen E).
2. Antes de colocar el filtro, asegúrese de que el logotipo de este esté orientado hacia arriba, de modo que quede en la parte de afuera del tapón una vez colocado (Imágenes A e I).
3. Coloque el filtro en la abertura más grande del tapón: la mejor forma de hacerlo es insertar el filtro en ángulo, presionando primero el lado inferior (Imagen F).
4. Presione el logotipo hacia abajo para colocar correctamente el filtro en la cavidad del tapón (Imágenes G, H e I).
5. Inserte el tapón en el canal auditivo siguiendo las instrucciones (1. Colocación en el oído).

ADVERTENCIAS
- Si no se cumplen estas instrucciones y advertencias, la protección ofrecida por el producto se verá gravemente afectada.
- El producto está hecho para colocarse en el oído y proteger al usuario de niveles de ruido peligrosos. No está destinado para ningún otro uso.
- PELIGRO DE ASFIXIA: mantenga el producto fuera del alcance de los niños pequeños.
- El producto debe colocarse, ajustarse y conservarse de acuerdo con las instrucciones. Su colocación inadecuada puede reducir su eficacia para atenuar el ruido.
- Para lograr el nivel de atenuación diseñado, es importante que la parte exterior del tapón tenga un sellado hermético con el canal auditivo.
- Verifique periódicamente y, si es necesario, ajuste el sellado para asegurarse de que el producto no se haya aflojado mientras estaba en el oído.
- El rendimiento del producto puede reducirse si entra en contacto con objetos afilados, por ejemplo, por un corte (Imagen K).
- Revise regularmente el producto para asegurarse de que está en buenas condiciones (Imagen J).
- El producto puede verse afectado negativamente al entrar en contacto con productos químicos o con alcohol.
- Asegúrese de que el producto y ambas manos estén limpios antes de la colocación, para reducir el riesgo de infecciones. Compartir el producto puede aumentar el riesgo de infecciones.
- La extracción repentina o rápida del producto del canal auditivo puede dañar el tímpano.
- Debe usarse una protección auditiva adecuada en todo momento en entornos ruidosos.
- Usted es responsable de evaluar si el uso del producto afecta su capacidad de realizar una actividad de manera segura. Detenga la actividad cuando el producto lo distraiga o interrumpa.
- No se recomienda usar el producto después de la fecha de caducidad (ver fuera del paquete). La atenuación especificada del producto no puede garantizarse después de la fecha de vencimiento.

GARANTÍA LIMITADA
Sonova Communications AG ofrece una garantía internacional limitada de 2 (dos) años, válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre defectos de fabricación y materiales. La garantía es válida solo si se muestra el comprobante de compra.

Limitación de la garantía
Esta garantía no cubre daños por manipulación o cuidado incorrectos, exposición a productos químicos o tensión indebida. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anularán la garantía.

CLAVES DE DATOS DE LA CERTIFICACIÓN
SNR Valor de atenuación del Single Number Rating
H Valor de atenuación de alta frecuencia
M Valor de atenuación de frecuencia media
L Valor de atenuación de baja frecuencia
NRR Clasificación de reducción de ruido
F Frecuencia
MA Atenuación media
SD Desviación normal
APV Valor de protección asumido

CONFORMIDAD
Los tapones auditivos AudioNova cumplen con el Reglamento de equipos de protección individual (EPI) (UE) 2016/425 y han sido probados y aprobados de acuerdo con la norma EN 352-2:2002 para Protectores auditivos - Disposiciones generales - Parte 2: Tapones auditivos. El certificado de examen de tipo CE y el certificado de vigilancia anual (módulo D) son proporcionados por el organismo acreditado PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemania.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se puede encontrar en el siguiente enlace:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

ET | Eesti

KASUTUSJUHEND
See toode koosneb kahest osast: tabletikujuline filter ja universaalsuuruses taaskasutatav kõrvatropi otsik (pilt A) (ei sisalda SleepTight süsteemi: käesolev toode koosneb ühest osast: suletud kõrvaotsik - vt pilti L). Filter on asetatud kõrvatropi suurde otsikusse (Ø 7-12 mm). Esmalt sisestage kõrvatropi suur otsik juhiste järgi kõrvakanalisse (1. Kõrva sisestamine). Kui otsikut on kõrvakanalisse raske sisestada või otsik tundub ebamugav, asetage filter juhiste järgi keskmise suurusega otsikusse (Ø 6-11 mm) või väikesesse otsikusse (Ø 5-10 mm) (3. Kõrvatropi otsiku suuruse muutmine).

1. Kõrva sisestamine
1. Jälgige, et filter oleks asetatud korrektselt kõrvatropi otsikusse (pildid G, H ja I).
2. Võtke pöidla ja nimetissõrmega otsiku keelest (pilt B) kinni.
3. Sisestamise kergendamiseks tõmmake kõrva ülaosa peast eemale ja ülespoole: seda on kõige kergem teha teise käega, mis tuleb panna üle pea (pilt C).
4. Suunake kõrvatropi keel kõrva ülaosasse, et otsiku eemaldamisel kõrvast oleks keelt lihtsam leida ja kätte saada (pilt D).
5. Lükake ja keerake toode õrnalt kõrva, kuni see on mugavalt ja tihedalt kõrvakanalis.

2. Eemaldamine, puhastamine ja hoiustamine
1. Otsige üles kõrvatropi otsiku keel ja võtke sellest kinni (pilt D).
2. Eemaldage toode kõrvakanalist aeglaselt pöörates ja tõmmates. Nii on välistatud võimalik ebamugavustunne, mis võib eemaldamisel tekkida.
3. Puhastage kõrvatropi otsik pärast iga kasutamist kõrvavaigust ja muust mustusest: otsikuid võib puhtaks pühkida niiske lapi või antibakteriaalse salvrätikuga.
4. Hoidke toodet puhtas ja taassuletavas kaitsekarbis või -kotis. Ärge hoidke seda koos teiste esemetega. Soovitatav hoiutemperatuur on vahemikus -10 °C kuni 50 °C.

Pärast filtri vahetamist (3. Kõrvatropi otsiku suuruse vahetamine) võib kõrvatropi otsikuid pesta seebi või hügieenitabletiga, loputada seejärel leiges vees ning põhjalikult kuivatada.
Soovitame filtrit puhastada ainult siis, kui see on vajalik. Ärge kasutage alkoholipõhiseid puhastusvahendeid, seepe ega pesuaineid. Pärast filtri puhastamist tuleb seda hoolikalt leiges vees loputada ning lasta sel aeglaselt kuivada.

3. Kõrvatropi otsiku suuruse muutmine
1. Eemaldage filter praeguse kõrvatropi otsiku küljest: pigistage õrnalt kõrvatropi otsikut filtri all, kuni filter hüppab otsikust välja (pilt E).
2. Veenduge enne filtri sisestamist, et filtri logo oleks suunatud ülespoole, nii et logo paistaks pärast sisestamist kõrvatropi otsikust välja (pildid A ja I).
3. Sisestage filter kõrvatropi otsiku suuremasse õõnsusesse: seda on kõige lihtsam teha, kui sisestate filtri nurga all, lükates esmalt sisse filtri alumise osa (pilt F).
4. Filtri lükkamiseks õigesse asendisse otsiku õõnsuses vajutage logo alla (pildid G, H ja I).
5. Sisestage otsik juhiste järgi kõrvakanalisse (1. Kõrva sisestamine).

HOIATUSED
- Kui neid juhiseid ja hoiatusi ei järgita, võib selle toote pakutav kaitse oluliselt väheneda.
- Toode on mõeldud kõrva paigaldamiseks, et kaitsta kandjat ohtliku müratasemе eest. Toodet ei tohi kasutada muul eesmärgil.
- LÄMBUMISOHT! Hoidke toodet väikelastele kättesaamatult.
- Toodet tuleb paigalda, reguleerida ja hoida vastavalt juhendile. Ebaõige sisestamine võib vähendada müra summutamise tõhusust.
- Ettenähtud summutustase saavutamiseks on oluline, et kõrvatropi otsiku välisosa oleks õhukindlalt vastu kõrvakanalit.
- Kontrollige paigaldust regulaarselt ja korrigeerige seda vajadusel, et toode kandmise ajal lahti ei tuleks.
- Toote tõhusus võib väheneda pärast kokkupuudet teravate esemetega, näiteks läbitorkamisel või lõikamisel (pilt K).
- Tõhususe tagamiseks kontrollige toodet regulaarselt (pilt J).
- Tootele võib negatiivselt mõjuda kokkupuude kemikaalide või alkoholiga.
- Nakkusohu vähendamiseks veenduge enne sisestamist, et toode ja teie mõlemad käed oleksid puhtad. Toote kasutamine mitmel inimesel võib suurendada nakkusohtu.
- Toote äkiline või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kahjustada kõrva trummikilet.
- Mürarikkas keskkonnas tuleb alati kanda sobilikku kuulmiskaitsevahendit.
- See, kas toote kasutamine mõjutab teie võimet ohutult sooritada mõnd tegevust, jääb teie hinnata. Lõpetage tegevus, kui toode häirib või takistab teid.
- Toodet ei ole soovitatav kasutada pärast aegumiskuupäeva (vt pakendi välisküljel). Pärast aegumiskuupäeva ei ole võimalik enam tagada toote konkreetset summutusvõimet.

PIIRATUD GARANTII
Sonova Communications AG pakub kaheaastast piiratud rahvusvahelist garantiid, mis kehtib alatest ostmise kuupäevast. See piiratud garantii hõlmab tootmisdefekte ja materjali defekte. Garantii kehtib ainult ostu kinnitava dokumendi esitamisel.

Garantii piirang
See garantii ei kata defekte, mis on põhjustatud ebaõigest käitlemisest või hooldusest, kokkupuutest kemikaalidega või liigsest koormusest. Kolmandate osapoolte või volitamata teeninduskeskuste poolt tekitatud kahju muudab garantii kehtetuks.

SERTIMISANDMETE LÜHENDID
SNR Summutusväärtuse hinne
H Kõrgsageduse summutusväärtus
M Keskmise sageduse summutusväärtus
L Madala sageduse summutusväärtus
NRR Müra vähendamise hinnang
F Sagedus
MA Keskmine summutus
SD Standardhälve
APV Eeldatav kaitseväärtus

VASTAVUS
AudioNova kõrvatropid vastavad isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425 ning neid on testitud vastavalt standardile EN 352-2:2002: Kuulmiskaitsed – Üldised nõuded – Osa 2: Kõrvatropid. CE-tüüpi testi sertifikaadi ja iga-aastase järelevalvetunnistuse (moodul D) andis välja teavitatud asutus PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on leitav järgmise lingi alt:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

FI | Suomi

KÄYTTÖOHJEET
Tuote koostuu kahdesta osasta: pillerin muotoisesta suodattimesta ja uudelleen käytettävästä, yleismallisesta korvan sisään tulevasta tulppaosasta (kuva A) (ei koske mallia SleepTight: tämä tuote koostuu ainoastaan yhdestä osasta: laipallinen korvatulppa - katso kuva L). Suodatin toimitetaan asennettuna suureen (Ø 7-12 mm) tulppaosaan. Työnnä ensin suuri tulppaosa korvakäytävään ohjeiden mukaisesti (1. Asettaminen korvaan). Jos tulppaosan kärkeä on vaikea työntää korvakäytävään tai jos tulppa tuntuu epämukavalta, asenna suodatin keskikokoiseen (Ø 6-11 mm) tai pienikokoiseen (Ø 5-10 mm) tulppaosaan ohjeiden mukaisesti (3. Tulppaosan koon vaihtaminen).

1. Asettaminen korvaan
1. Varmista, että suodatin on asennettu tulppaosaan oikein (kuvat G, H ja I).
2. Tartu tulppaosan kielekkeeseen etusormella ja peukalolla (kuva B).
3. Korvalehden vetäminen ulos- ja ylöspäin helpottaa tulpan asettamista korvaan. Se on helpointa tehdä tarttumalla korvaan vastakkaisella kädellä niin, että käsivarsi on pään takana (kuva C).
4. Aseta tulppa korvaan niin, että kieleke osoittaa ylöspäin. Se helpottaa tulpan löytämistä ja siihen tarttumista, kun tulppa poistetaan korvasta (kuva D).
5. Työnnä tulppa varovasti korvakäytävään tulppaa kiertäen, kunnes se asettuu mukavasti ja tiiviisti korvakäytävään.

2. Poistaminen, puhdistaminen ja säilytys
1. Etsi tulppaosan kieleke ja tartu siihen (kuva D).
2. Poista tulppa hitaalla kiertävällä liikkeellä, joka irrottaa sen varovasti korvakäytävästä. Lisäksi liike tekee tulpan irrottamisesta miellyttävämmän tuntuista.
3. Puhdista tulppaosa aina käytön jälkeen korvavahasta ja liasta pyyhkimällä se puhtaaksi kostealla liinalla tai antibakteerisella puhdistusliinalla.
4. Säilytä korvatulppia aina puhtaassa suljettavassa suojakotelossa tai pussissa. Älä säilytä korvatulppia muiden esineiden joukossa. Suositeltava säilytyslämpötila on -10...+50 °C.

Kun suodatin on irrotettu (3. Tulppaosan koon vaihtaminen), tulppaosa voidaan puhdistaa saippualla tai puhdistustableteilla ja huuhdella sitten haalealla vedellä. Tulppa on kuivattava huolellisesti puhdistamisen jälkeen. On suositeltavaa puhdistaa suodatin vain, jos se on välttämätöntä. Älä käytä puhdistamiseen alkoholipohjaisia puhdistusaineita, saippuoita tai liuottimia. Puhdistamisen jälkeen suodatin on huuhdeltava huolellisesti haalealla vedellä ja sen on annettava kuivua hitaasti.

3. Tulppaosan koon vaihtaminen
1. Irrota suodatin tulppaosasta: purista tulppaa varovasti suodattimen alapuolelta, kunnes suodatin ponnahtaa ulos tulppaosasta (kuva E).
2. Varmista ennen suodattimen asentamista paikalleen, että suodattimen logo on ylöspäin, eli logo näkyy ulospäin, kun suodatin on asennettu tulppaosaan (kuvat A ja I).
3. Aseta suodatin tulppaosan suurempaan aukkoon. Tämä on helpointa tehdä asettamalla suodatin aukkoon hieman vinossa ja työntämällä ensin alareuna paikalleen (kuva F).
4. Työnnä suodatin oikeaan asentoon tulppaosan koloon painamalla logon kohdalta (kuvat G, H ja I).
5. Työnnä tulppaosa korvakäytävään ohjeiden mukaisesti (1. Asettaminen korvaan).

VAROITUKSET
- Jos näitä ohjeita ja varoituksia ei noudateta, tulpan suojaustaso voi heikentyä huomattavasti.
- Tuote on tarkoitettu asetettavaksi korvaan suojaamaan käyttäjää vaarallisen korkeilta melutasoilta. Tuotetta ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttöön.
- TUKEHTUMISVAARA – Älä jätä tuotetta pienten lasten ulottuville.
- Tuote on asetettava paikalleen, säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaisesti. Jos tuotetta ei aseteta paikalleen oikein, sen melunvaimennuskyky voi heikentyä.
- Tuotteen ilmoitettu melunvaimennuskyky edellyttää, että tulppaosan ulkopinta asettuu ilmatiiviisti kiinni korvakäytävän pintaan.
- Tarkista kosketuspinnan tiiviys säännöllisesti ja varmista, ettei tuote löysty ajan mittaan ollessaan korvassa.
- Terävät esineet saattavat puhkaista tuotteen tai aiheuttaa siihen viiltoja, mikä heikentää tuotteen tehoa (kuva K).
- Tarkista tuotteen käyttökelpoisuus säännöllisesti (kuva J).
- Kosketus kemikaalien tai alkoholin kanssa voi vaikuttaa haitallisesti tuotteeseen.
- Varmista ennen tuotteen asettamista paikalleen, että tuote ja molemmat kätesi ovat puhtaat. Näin vähennät infektiovaaraa. Tuotteen käyttäminen yhdessä toisen henkilön kanssa voi lisätä infektiovaaraa.
- Tuotteen äkillinen tai nopea poistaminen korvakäytävästä voi vaurioittaa tärykalvoa.
- Meluisissa ympäristöissä on aina käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.
- Käyttäjän on itse arvioitava, haittaako tuotteen käyttö tehtävän turvallista suorittamista. Jos tuote haittaa tai häiritsee sitä, lopeta toiminta.
- Tuotteen käyttäminen viimeisen käyttöpäivän jälkeen ei ole suositeltavaa (painettu pakkauksen pintaan). Tuotteen ilmoitettua vaimennuskykyä ei taata enää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

RAJOITETTU TAKUU
Sonova Communications AG tarjoaa 2 (kahden) vuoden rajoitetun kansainvälisen takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Rajoitettu takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheet. Takuu on voimassa vain, mikäli ostoksesta voidaan esittää tosite.

Takuun rajoitus
Tämä takuu ei kata sopimattomasta käsittelystä tai hoidosta, kemikaaleille altistumisesta tai kohtuuttomasta rasituksesta johtuvia vaurioita. Kolmansien osapuolten tai ei-valtuutettujen huoltopisteiden aiheuttamat vauriot mitätöivät takuun.

SERTIFIOINTIETOJEN SELITE
SNR Single Number Rating, vaimennuksen keskiarvo
H Korkeiden taajuuksien vaimennusarvo
M Keskitaajuuksien vaimennusarvo
L Matalien taajuuksien vaimennusarvo
NRR Noise Reduction Rating, vaimennusarvo
F Taajuus
MA Keskimääräinen vaimennus
SD Vakiopoikkeama
APV Oletettu suojausarvo

VAATIMUSTENMUKAISUUS
AudioNova -korvatulpat noudattavat henkilösuojaimia koskevaa säädöstä (EU) 2016/425 ja ne on testattu ja hyväksytty standardin EN 352-2:2002 kuulosuojaimille – yleiset vaatimukset – osa 2: korvatulpat mukaisesti. EY-tyyppitarkastustodistus sekä vuosittainen valvontatodistus (moduuli D) on toimitettu ilmoitetun laitoksen toimesta, joka on PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksa.

EU:n vaatimustenmukaisuustodistuksen koko teksti on nähtävillä seuraavan linkin kautta:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

FR | Français

MANUEL D'UTILISATION
Le produit est composé de deux parties. Le filtre en forme de pilule et l'embout auriculaire à usage universel réutilisable (Image A) (sauf SleepTight : ce produit ne se compose que d'une seule pièce, l'embout étanche - voir illustration L). Le filtre est fourni monté dans le grand embout auriculaire (Ø 7-12 mm). Commencez par insérer le gros embout auriculaire dans le conduit auditif en suivant les instructions (1. Insertion dans l'oreille). Si l'embout est difficile à insérer dans le conduit auditif ou que vous n'êtes pas à l'aise, placez le filtre dans l'embout de taille moyenne (Ø 6-11 mm) ou de petite taille (Ø 5-10mm) en suivant les instructions (3. Modification de la taille de l'embout).

1. Insertion dans l'oreille
1. Assurez-vous que le filtre est correctement positionné dans l'embout de l'oreille (Images G, H et I).
2. Saisissez la languette de l'embout auriculaire entre le pouce et l'index (Image B).
3. Tirez le haut de l'oreille vers l'extérieur et vers le haut pour faciliter l'insertion : Le meilleur moyen d'atteindre cet objectif consiste à tenir l'oreille de la main opposée, le bras placé autour de la nuque (image C).
4. Positionnez la languette en haut de l'oreille pour faciliter la recherche et la prise en main lorsque vous retirez l'embout de l'oreille (Image D).
5. Poussez et tournez doucement le produit dans l'oreille jusqu'à ce qu'il soit confortablement installé dans le conduit auditif tout en formant une bonne étanchéité avec le conduit auditif.

2. Retrait, nettoyage et stockage
1. Trouvez et saisissez la languette au bout de l'oreille (Image D).
2. Retirez le produit avec un lent mouvement de torsion pour briser progressivement le joint avec le conduit auditif. Cela élimine également toute sensation inconfort pouvant être ressentie lors de l'extraction.
3. Nettoyez l'embout auriculaire après chaque utilisation pour éliminer le cérumen et autres débris : les embouts auriculaires peuvent être nettoyés avec un chiffon humide ou un chiffon de nettoyage antibactérien.
4. Rangez toujours le produit dans un étui ou un sac de protection propre et refermable. Ne pas stocker avec d'autres objets. La plage de température de stockage recommandée est comprise entre -10 ° C et 50 ° C.

Après avoir retiré le filtre (3. Changer la taille des embouts), vous pouvez nettoyer les embouts avec du savon ou des pastilles d'hygiène, puis les rincer à l'eau tiède et les sécher soigneusement.
Nous recommandons de ne nettoyer le filtre que si c'est nécessaire. Ne nettoyez pas avec des solutions de nettoyage, des savons ou des détergents à base d'alcool. Après le nettoyage, le filtre doit être soigneusement rincé à l'eau tiède et mis à sécher lentement.

3. Modification de la taille de l'embout auriculaire
1. Retirez le filtre de l'embout actuel : serrez doucement l'embout auriculaire juste en dessous du filtre jusqu'à ce qu'il ressorte de l'embout auriculaire (Image E).
2. Avant de placer le filtre, assurez-vous que le logo dans le filtre est orienté vers le haut, de manière à ce que le logo soit orienté vers l'extérieur du bout de l'oreille une fois inséré (Images A et I).
3. Insérez le filtre dans la plus grande ouverture du bout de l'oreille : Le meilleur moyen d'y parvenir consiste à insérer le filtre en biais, en poussant le côté inférieur du filtre en premier (Image F).
4. Appuyez sur le logo pour positionner correctement le filtre dans la cavité de l'embout auriculaire (Images G, H et I).
5. Insérer le gros embout auriculaire dans le conduit auditif en suivant les instructions (1. Insertion dans l'oreille).

AVERTISSEMENTS
- Si ces instructions et avertissements ne sont pas respectés, la protection offerte par le produit sera gravement compromise.
- Le produit est destiné à être placé dans l'oreille et à protéger l'utilisateur des niveaux de bruit dangereux. Le produit n'est pas destiné à une autre utilisation.
- RISQUE D'ÉTOUFFEMENT - Tenir hors de portée des jeunes enfants.
- Le produit doit être monté, ajusté et entretenu conformément aux instructions. Un mauvais ajustement peut réduire son efficacité à atténuer le bruit.
- Afin d'atteindre le niveau d'atténuation prévu, il est important que l'extérieur de l'embout ait un joint étanche à l'air avec le conduit auditif.
- Vérifiez périodiquement et, si nécessaire, corrigez l'étanchéité pour vous assurer que le produit ne s'est pas desserré au fil du temps dans l'oreille.
- Les performances du produit peuvent être réduites après un contact avec des objets tranchants, par exemple par perforation ou coupure (Image K).
- Inspectez régulièrement le produit pour vous assurer qu'il reste utilisable (Image J).
- Le produit peut être affecté par le contact avec des produits chimiques ou de l'alcool.
- Veuillez vous assurer que le produit et vos deux mains sont propres avant l'insertion afin de réduire le risque d'infection. Le partage du produit peut augmenter le risque d'infection.
- Le retrait soudain ou rapide du produit du conduit auditif peut endommager le tympan.
- Des protections auditives appropriées doivent être portées à tout moment dans un environnement bruyant.
- Vous êtes responsable d'évaluer si l'utilisation du produit affecte la capacité de réaliser une activité en toute sécurité. Arrêtez l'activité lorsque le produit est gênant ou perturbant.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser le produit après la date de péremption (voir à l'extérieur de l'emballage). L'atténuation spécifiée du produit ne peut plus être garantie après la date d'expiration.

GARANTIE LIMITÉE
Sonova Communications AG offre une garantie limitée internationale de 2 (deux) ans, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et de matériau. La garantie est uniquement valable si une preuve d'achat est montrée.

Limitation de garantie
Cette garantie ne couvre pas un dommage dû à une manipulation ou à un entretien inadéquats, à une exposition à des produits chimiques ou à une tension indue. Un dommage causé par des tiers ou des centres d'entretien non autorisés rendent la garantie nulle et non avenue.

SIGNIFICATION DONNÉES DE CERTIFICATION
SNR Coefficient à numéro unique
H Valeur d'atténuation haute fréquence
M Valeur d'atténuation fréquence moyenne
L Valeur d'atténuation basse fréquence
NRR Coefficient d'atténuation sonore
F Fréquence
MA Atténuation moyenne
SD Variation standard
APV Valeur de protection supposée

CONFORMITÉ
Les bouchons d'oreille AudioNova sont conformes à la réglementation 2016/425 de l'UE sur les équipements de protection individuelle (EPI) et ont été testés et homologués conformément à EN 352-2:2002 pour les protecteurs auditifs – Exigences générales – Partie 2 : bouchons d'oreilles. Un certificat d'examen de type CE ainsi que le certificat de surveillance annuelle (module D) sont fournis par l'organisme notifié PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Allemagne.

Vous pouvez trouver le texte complet de la déclaration de conformité CE en cliquant sur le lien suivant :
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

HR | Hrvatski

UPUTE ZA UPORABU
Proizvod se sastoji od dva dijela; filtra u obliku pilule i univerzalnog umetka za uši za višekratnu uporabu (slika A) (ne uključuje i model SleepTight: ovaj se proizvod sastoji od samo jednog dijela: čvrsto pričvršćenog čepića za uši - vidi sliku L). Filtar se isporučuje ugrađen u veći umetak za uši (Ø 7-12 mm). Najprije umetnite veći umetak u ušni kanal slijedeći upute (1. Umetanje u uho). Ako je umetak teško umetnuti u ušni kanal ili ako osjećate nelagodu, stavite filtar u umetak srednje veličine (Ø 6-11 mm) ili mali čepić izvan uha (Ø 5-10 mm) slijedeći upute (3. Promjena veličine umetka za uši).

1. Umetanje u uho
1. Provjerite je li filtar pravilno postavljen u umetak za uši (slike G, H i I).
2. Uhvatite jezičak umetka za uši između palca i kažiprsta (slika B).
3. Povucite gornji rub uha uvis i prema van kako biste olakšali umetanje: To ćete najbolje postići tako što ćete uho pridržati suprotnim dlanom, pri čemu je ruka postavljena iza glave (slika C).
4. Postavite jezičak na gornji rub uha kako biste ga lakše pronašli i uhvatili pri uklanjanju iz uha (slika D).
5. Lagano gurnite i umetnite proizvod u uho sve dok ne bude u pravilnom položaju u ušnom kanalu, istovremeno postižući dobro začepljenje ušnog kanala.

2. Uklanjanje, čišćenje i skladištenje
1. Pronađite i uhvatite jezičak umetka za uši (slika D).
2. Uklonite proizvod laganim zakretnim pokretom kako biste postupno prekinuli začepljenost ušnog kanala. To će također spriječiti bilo kakav osjećaj nelagode koji se može pojaviti tijekom uklanjanja.
3. Očistite umetak za uši nakon svake uporabe kako biste uklonili ušni vosak (cerumen) i ostale nečistoće: Umetke za uši možete očistiti vlažnom krpom ili antibakterijskim maramicama za čišćenje.
4. Proizvod uvijek pohranite u čistoj zaštitnoj futroli ili vrećici s mogućnošću ponovnog zatvaranja. Ne pohranjujte s drugim predmetima. Preporučeni raspon temperature skladištenja iznosi između -10 °C i 50 °C.

Nakon uklanjanja filtra (3. Promjena veličine umetka za uši) umetke za uši možete očistiti sapunom ili tabletama za pranje, a zatim isprati mlakom vodom i temeljito osušiti. Čišćenje filtra preporučujemo samo ako je potrebno. Ne upotrebljavajte otopine za čišćenje, sapune ili deterdžente na bazi alkohola. Nakon čišćenja filtar je potrebno temeljito isprati mlakom vodom i ostaviti da se polako osuši.

3. Promjena veličine umetka za uši
1. Uklonite filtar s trenutnog umetka za uši: Lagano pritisnite umetak za uši ispod filtra sve dok ne „iskoči" iz umetka za uši (slika E).
2. Prije postavljanja filtra provjerite je li logotip filtra okrenut prema gore, tako da će logotip viriti iz umetka za uši kada bude umetnut (slike A i I).
3. Umetnite filtar u veći otvor umetka za uši: Za najbolji učinak umetnite filtar pod kutom, najprije gurajući donju stranu filtra (slika F).
4. Pritisnite stranu s logotipom za pravilno postavljanje filtra u udubljenje umetka za uši (slike G, H i I).
5. Stavite umetak u ušni kanal slijedeći upute (1. Umetanje u uho).

UPOZORENJA
- Nepridržavanje ovih uputa i upozorenja može ozbiljno narušiti pruženu zaštitu proizvoda.
- Proizvod je namijenjen za umetanje u uho i zaštitu korisnika od opasne razine buke. Proizvod nije namijenjen za bilo kakvu drugu uporabu.
- OPASNOST OD GUŠENJA – držite proizvod izvan dohvata male djece.
- Proizvod se mora umetnuti, prilagoditi i održavati u skladu s uputama. Nepravilno umetanje može umanjiti njegovu učinkovitost u smanjenju buke.
- Kako bi se postigla očekivana razina prigušenja, važno je da vanjska strana umetka za uši osigurava hermetičku začepljenost ušnog kanala.
- Periodično provjeravajte i, ako je potrebno, prilagodite začepljenost kako biste se uvjerili da proizvod tijekom vremena dok je bio u uhu nije olabavio.
- Učinak proizvoda može se smanjiti nakon kontakta s oštrim predmetima, npr. ubodima ili posjekotinama (slika K).
- Redovito pregledavajte proizvod kako biste osigurali njegovu ispravnost (slika J).
- Izloženost kemikalijama ili alkoholu može imati negativno djelovanje na proizvod.
- Prije umetanja proizvoda uvjerite se da su proizvod i obje ruke čiste kako biste smanjili rizik od infekcije. Dijeljenje proizvoda može povećati rizik od infekcije.
- Iznenadno ili brzo uklanjanje proizvoda iz ušnog kanala može oštetiti bubnjić.
- U bučnom okruženju potrebno je uvijek nositi odgovarajuće pomagalo za zaštitu od buke.
- Odgovorni ste procijeniti utječe li upotreba proizvoda na sposobnost sigurnog obavljanja aktivnosti. Zaustavite aktivnost kada proizvod djeluje sputavajuće ili ometajuće.
- Uporaba proizvoda nakon isteka roka valjanosti (vidi vanjsku stranu ambalaže) se ne preporučuje. Navedeno prigušenje proizvoda nakon isteka roka valjanosti više ne može biti zajamčeno.

OGRANIČENO JAMSTVO
Sonova Communications AG nudi 2 (dvije) godine ograničenog međunarodnog jamstva, valjanog od datuma kupnje. Ovim ograničenim jamstvom obuhvaćeni su kvarovi u proizvodnji i materijalu. Jamstvo vrijedi samo uz predočenje dokaza o kupnji.

Ograničenje jamstva
Ovim jamstvom nije obuhvaćeno oštećenje uzrokovano neodgovarajućim rukovanjem ili njegom, izlaganje kemijskim tvarima ili neprimjereno naprezanje. Oštećenje koje su uzrokovale treće strane ili neovlašteni servisni centri poništava jamstvo.

OZNAKE CERTIFIKACIJSKIH PODATAKA
SNR Jednobrojna ocjenska vrijednost prigušenja
H Visokofrekventna vrijednost prigušenja
M Srednjefrekventna vrijednost prigušenja
L Niskofrekventna vrijednost prigušenja
NRR Vrijednost smanjenja buke
F Frekvencija
MA Srednje prigušenje
SD Standardno odstupanje
APV Pretpostavljena zaštitna vrijednost

SUKLADNOST
Čepići za uši AudioNova odgovaraju Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi i ispitani su te odobreni u skladu s EN 352-2:2002 za štitnike sluha – Opći zahtjevi – 2. dio: Ušni čepovi. Potvrdu EZ-a o ispitivanju i potvrdu o godišnjem nadzoru (modul D) osigurava prijavljeno tijelo PZT GmbH (1974.) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Njemačka.

Puni tekst izjave o sukladnosti EU-a nalazi se na sljedećoj poveznici:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

HU | Magyar

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
A termék két részből áll; a kapszula alakú szűrőből és az újra használható univerzális méretű fülgumiból ('A' ábra) (nem tartalmazza a SleepTight modellt: ez a termék csak egy részből áll: egy erősen rögzített füldugóból - lásd az L képet). A szűrő egy nagyméretű fülgumiban foglal helyet (Ø 7-12mm). A következő útmutatásokat követve először illessze be a nagyméretű fülgumit hallójáratba (1. Beillesztés a fülbe). Ha a fülgumi nehezen illeszthető be a hallójáratba, vagy kényelmetlen érzetet kelt, akkor a szűrőt a következő útmutatások betartásával a közepes méretű fülgumiba (Ø 6-11mm) vagy a kisméretű fülgumiba (Ø 5-10mm) helyezze bele (3. A fülgumi méretének módosítása).

1. Beillesztés a fülbe
1. Biztosítsa, hogy a szűrő megfelelően helyezkedjen el a fülgumiban ('G', 'H' és 'I' ábrák).
2. Fogja hüvelyk és mutatóujja közé a fülgumi nyelvét ('B' ábra).
3. A beillesztés megkönnyítéséhez húzza kifelé és felfelé a fül felső részét: Ez a legkönnyebben úgy érhető el, hogy a másik kezével átnyúl a feje mögött és megfogja a fülét ('C' ábra).
4. Helyezze a nyelvet a fül felső részéhez, így a fülgumi a fülből történő eltávolításakor egyszerűbben megtalálhatja és megfoghatja azt ('D' kép).
5. Óvatosan nyomja és forgassa be a terméket a fülbe, amíg az kényelmesen be nem illeszkedik a hallójáratba és megfelelően le nem zárja azt.

2. Eltávolítás, tisztítás és tárolás
1. Keresse meg és fogja meg a fülgumi nyelvét ('D' ábra).
2. A hallójárat lezárásának fokozatos megszüntetése érdekében lassú csavaró mozdulattal távolítsa el a terméket. Így az eltávolítás során esetlegesen kialakuló kellemetlen érzést is elkerülheti.
3. A fülzsír (cerumen) és az egyéb szennyeződések eltávolítása érdekében minden használat után tisztítsa meg a fülgumit: A fülgumik nedves kendővel, vagy antibakteriális tisztítókendővel törölhetők tisztára.
4. A terméket mindig tiszta, lezárható védődobozban, vagy tasakban tárolja. Ne tárolja más tárgyakkal együtt. A termék ajánlott tárolási hőmérséklete -10 °C és 50 °C között van.

A szűrő eltávolítása után (3. A fülgumi méretének módosítása), szappannal vagy higiéniai tablettával tisztítsa meg a fülgumikat, öblítse le langyos vízzel és alaposan szárítsa meg ezeket.
Azt javasoljuk, hogy a szűrőt csak szükség esetén tisztítsa. Ne használjon alkoholalapú tisztító oldatokat, szappanokat vagy tisztítószereket. A tisztítás után alaposan öblítse le a szűrőt langyos vízben és hagyja lassan megszáradni azt.

3. A fülgumi méretének módosítása
1. A szűrő eltávolítása az aktuális fülgumiból: Közvetlenül a szűrő alatt óvatosan nyomja össze a fülgumit, amíg a szűrő 'ki nem ugrik' a fülgumiból ('E' ábra).
2. A szűrő behelyezése előtt biztosítsa, hogy a szűrőn lévő logó felfelé nézzen, így a fülbe való behelyezéskor a logó kifelé fog nézni a fülből ('A' és 'I' ábra).
3. Illessze be a szűrőt a fülgumi nagyobb nyílásába: Ezt a legkönnyebben a szűrő ferdén történő beillesztésével érheti el, ennek során a szűrő alsó részét nyomja be először ('F' ábra).
4. A szűrő megfelelő pozícionálásához a fülgumi üregében nyomja le azt a logónál ('G', 'H' és 'I' ábrák).
5. A következő útmutatásokat követve illessze be a fülgumit hallójáratba (1. Beillesztés a fülbe).

FIGYELMEZTETÉSEK
- Ezen útmutatások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökken.
- Ez a termék a fülbe helyezve megvédi viselőjét a veszélyes zajszintektől. Ettől eltérő használatra a termék nem alkalmas.
- FULLADÁSVESZÉLY – A termék kisgyermekektől elzárva tartandó.
- A terméket az útmutatásoknak megfelelően kell behelyezni, beállítani és karbantartani. A hibás behelyezés csökkenti a termék zajszűrési hatékonyságát.
- Az optimális zajszűrési szint eléréséhez fontos, hogy a fülgumi külső része légmentesen lezárja a hallójáratot.
- Rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén korrigálja a szoros záródást, ezáltal biztosíthatja, hogy a fülben a viselés során ne lazuljon ki a termék.
- Az éles tárgyakkal történő érintkezés csökkenti a termék teljesítményét, pl. átszúrás vagy vágás ('K' kép).
- A működőképesség biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze a terméket ('J' ábra).
- A vegyszerekkel, vagy alkohollal történő érintkezés hátrányosan befolyásolja a termék működését.
- A behelyezés előtt a fertőzésveszély csökkentése érdekében gondoskodjon róla, hogy a termék, és mindkét keze tiszta legyen. A termék több személy általi használata növelheti a fertőzés kockázatát.
- A termék hirtelen, vagy gyors eltávolítása a hallójáratból károsíthatja a dobhártyát.
- Zajos környezetben állandóan megfelelő fülvédőt kell viselni.
- Ön felelős annak eldöntéséért, hogy a termék befolyásolja-e a tevékenységének biztonságos végrehajtását. Ha a termék elvonja a figyelmét, vagy zavaró, akkor hagyja abba a tevékenységet.
- A lejárati dátum után nem javasolt a termék használata (lásd a csomagolás külső részén). A lejárati dátum után már nem garantálható a megadott zajcsökkentési teljesítmény.

KORLÁTOZOTT GARANCIA
A Sonova Communications AG a vásárlás napjától érvényes 2 (két) év korlátozott nemzetközi garanciát kínál. Ez a korlátozott garancia a gyártási és anyaghibákra terjed ki. A garancia csak akkor érvényes, ha bemutatják a vásárlás igazolását.

Garancia korlátozás
Ez a garancia nem terjed ki a nem megfelelő kezelés vagy ápolás, a vegyi anyagoknak való kitettség vagy az indokolatlan stressz okozta károkra. Harmadik fél vagy nem hivatalos márkaszerviz által okozott károk érvénytelenítik a garanciát.

A TANÚSÍTVÁNYBAN SZEREPLŐ ADATOK MAGYARÁZATA

SNR	A csillapítási érték egy számjegyű besorolása
H	Nagyfrekvenciás csillapítási érték
M	Középfrekvenciás csillapítási érték
L	Alacsony frekvenciás csillapítási érték
NRR	Zajcsökkentési besorolás
F	Frekvencia
MA	Átlagos csillapítás
SD	Szórás
APV	Feltételezett védelmi érték

MEGFELELŐSÉG
A AudioNova füldugók megfelelnek az egyéni védőeszközökről (PPE) szóló (EU) 2016/425 rendeletnek, az EN 352-2: 2002 hallásvédő készülékekről szóló szabvány szerint tesztelték és jóváhagyták – Általános követelmények – 2. rész: Füldugó. Az EK-típusvizsgálati tanúsítványt, valamint az éves felügyeleti (D modul) tanúsítványt a PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Németország, bejelentett szervezet adta ki.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő hivatkozással érhető el:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

IT | Italiano

ISTRUZIONI PER L'UTENTE
Il prodotto è composto da due parti; il filtro a forma di pillola e la punta auricolare riutilizzabile universale (Immagine A) (a eccezione di SleepTight; questo prodotto è composto da una sola parte: punta auricolare sigillata - Immagine L). Il filtro viene fornito in dotazione inserito nella punta auricolare grande (Ø 7-12mm). Inserire come prima cosa la punta auricolare grande nel condotto uditivo seguendo le istruzioni (1. Inserimento nell'orecchio). Qualora si riscontrino difficoltà in fase di inserimento nel condotto uditivo, o in caso di sensazione sgradevole, posizionare il filtro nella punta auricolare di dimensioni medie (Ø 6-11mm) oppure quella più piccola nell'orecchio (Ø 5-10mm) seguendo le istruzioni (3. Sostituzione della punta auricolare con una di dimensioni diverse).

1. Inserimento nell'orecchio
1. Verificare che il filtro sia posizionato correttamente nella punta auricolare (Immagine G, H & I).
2. Tenere la linguetta della punta auricolare fra il pollice e l'indice (Immagine B).
3. Tirare la parte superiore dell'orecchio verso l'esterno e verso l'alto al fine di facilitare l'operazione di inserimento: Per eseguire l'operazione in modo impeccabile, tenere l'orecchio con la mano opposta, facendo passare il braccio dietro alla testa (Immagine C).
4. Posizionare la linguetta sulla parte superiore dell'orecchio: in questo modo sarà più facile trovare il tappo e prenderlo quando si tratta di togliere la punta dall'orecchio (Immagine D).
5. Spingere e girare delicatamente il prodotto nell'orecchio fino a che non sarà correttamente inserito nel condotto uditivo e formerà un'eccellente tenuta ermetica col condotto uditivo.

2. Rimozione, pulizia e conservazione
1. Trovare e prendere la linguetta della punta auricolare (Immagine D).
2. Togliere il prodotto eseguendo un delicato movimento di rotazione, fino a rompere gradualmente la tenuta col condotto uditivo. Ciò consente inoltre di eliminare gli eventuali disagi che potrebbero essere avvertiti in fase di rimozione.
3. Pulire la punta auricolare dopo ogni uso per eliminare il cerume e altra sporcizia: Le punte auricolari possono essere pulite con un panno umido o con salviettine detergenti anti-batteriche.
4. Conservare sempre il prodotto all'interno di una custodia o un sacchettino di protezione puliti e ri-sigillabili. Non conservare insieme ad altri oggetti. L'intervallo consigliato per la conservazione è compreso fra -10° C e 50° C.

Dopo aver tolto il filtro (3. Sostituzione della punta auricolare con una di dimensioni diverse), sarà possibile pulire le punte auricolari con sapone o compresse igieniche e poi risciacquare in acqua tiepida, quindi lasciare asciugare.
Consigliamo di pulire il filtro unicamente nel caso in cui ciò si renda necessario. Non usare soluzioni detergenti a base di alcol, saponi o detergenti. Dopo la pulizia, il filtro deve essere completamente risciacquato in acqua tiepida e lasciato asciugare lentamente.

3. Sostituzione della punta auricolare con una di dimensioni diverse
1. Togliere il filtro dalla punta auricolare attuale: Schiacciare delicatamente la punta auricolare appena sotto al filtro, fino a che non fuoriesce dalla punta auricolare (Immagine E).
2. Prima di posizionare il filtro, verificare che il logo del filtro sia rivolto verso l'alto, in modo tale essere rivolto verso l'esterno una volta inserito (Immagine A & I).
3. Inserire il filtro nell'apertura più grande della punta auricolare: Per ottenere risultati ottimali, inserire il filtro in obliquo, spingendo verso l'interno prima l'estremità inferiore del filtro (Immagine F).
4. Spingere verso il basso il logo per posizionare correttamente il filtro nella cavità della punta auricolare (Immagine G, H & I).
5. Inserire la punta auricolare nel condotto uditivo seguendo le istruzioni (1. Inserimento nell'orecchio).

AVVERTENZE
- Qualora queste istruzioni e avvertenze non vengano rispettate, la protezione garantita del prodotto verrà seriamente compromessa.
- Il prodotto è stato pensato per essere messo nel condotto uditivo per proteggere chi lo indossa da livelli di rumore pericolosi. Il prodotto non è stato pensato per altri usi.
- RISCHIO DI SOFFOCAMENTO - Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Il prodotto deve essere inserito, regolato e sottoposto a manutenzione in linea con le istruzioni fornite in dotazione. Un inserimento errato potrebbe ridurne l'efficacia a livello di attenuazione del rumore.
- Per raggiungere il livello di attenuazione per il quale sono stati progettati questi tappi auricolari, l'esterno della punta auricolare garantisce una tenuta ermetica del condotto uditivo.
- Eseguire controlli a intervalli periodici, e - ove necessario - correggere per garantire che il prodotto non si allenti col passare del tempo mentre si trova all'interno del condotto uditivo.
- Le prestazioni del prodotto potrebbero essere ridotte dopo il contatto con oggetti appuntiti, ad esempio in seguito a fori o tagli (Immagine K).
- Ispezionare il prodotto a intervalli regolari al fine di garantirne il corretto funzionamento (Immagine J).
- Il prodotto potrebbe venire gravemente danneggiato se entra in contatto con sostanze chimiche o alcol.
- Verificare il corretto livello di pulizia del prodotto e delle mani prima di procedere all'inserimento, al fine di ridurre il rischio di infezione. Un uso del prodotto in condivisione con altre persone può aumentare il rischio di infezione.
- Un'estrazione improvvisa o rapida del prodotto dal condotto uditivo potrebbe danneggiare il timpano.
- Indossare sempre una protezione uditiva adeguata quando ci si trova in ambienti rumorosi.
- L'utente ha la responsabilità di valutare se l'uso del prodotto influisce sull'abilità di eseguire una determinata attività in modo sicuro. Interrompere l'attività se il prodotto causa distrazioni o interruzioni.
- Sconsigliamo di usare il prodotto dopo la data di scadenza (cfr. l'esterno della confezione). L'attenuazione indicata del prodotto non può più essere garantita successivamente alla data di scadenza.

GARANZIA LIMITATA
La Sonova Communications AG offre una garanzia internazionale di 2 (due) anni, valida a partire dalla data di acquisto, che copre i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia può essere validamente attuata attivata solo se viene mostrata la prova di acquisto del prodotto.

Limitazione della garanzia
La garanzia non copre i danni causati dall'errato utilizzo o dall'impropria manutenzione del prodotto, dall'esposizione a sostanze chimiche o dall'utilizzo in condizioni estreme del prodotto. I danni causati da soggetti terzi o da centri di assistenza non autorizzati rendono nulla la presente garanzia.

CERTIFICAZIONE DEI DATI PRINCIPALI

SNR	Valutazione del valore di attenuazione per singolo prodotto
H	Valore di attenuazione sulle alte frequenze
M	Valore di attenuazione sulle medie frequenze
L	Valore di attenuazione sulle basse frequenze
NRR	Valutazione del valore di attenuazione del rumore
F	Frequenza
MA	Strumento di attenuazione
SD	Deviazione standard
APV	Valore di protezione atteso

CONFORMITÀ DEL PRODOTTO
I tappi per le orecchie AudioNova sono conformi al Regolamento sui dispositivi di protezione individuale (DPI) n. 2016/425 e sono stati testati e approvati nel rispetto della EN 352-2: 2002 in materia di dispositivi di protezione dell'udito - Requisiti generali - Parte 2: Tappi per le orecchie. Il certificato di valutazione tipo-CE e quello annuale di sorveglianza (modulo D) sono stati rilasciati dall'ente notificato PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente link:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

LT | Lietuvių

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Gaminį sudaro dvi dalys; tabletės formos filtras ir daugkartinis universalaus dydžio ausų kištukas (A paveikslėlis) (išskyrus „SleepTight": šis gaminys sudarytas tik iš vieno komponento: sandaraus ausies kištuko - žr. L paveikslėlį). Filtras būna įdėtas į didįjį ausų kištuką (Ø 7-12 mm). Iš pradžių pagal instrukcijas į ausies kanalą įkiškite didįjį kištuką (1. Įkišimas į ausį). Jei kištuką į ausies kanalą įkišti sunku arba jaučiate, kad jums nepatogu, pagal instrukcijas perdėkite filtrą į vidutinio dydžio kištuką (Ø 6-11 mm) arba mažesnio dydžio ausų kištuką (Ø 5-10mm) (3. Kištuko dydžio keitimas).

1. Įkišimas į ausį
1. Įsitikinkite, kad filtras tinkamai įdėtas į kištuką (G, H ir I paveikslėliai).
2. Suimkite kištuko liežuvėlį nykščiu ir rodomuoju pirštu (B paveikslėlis).
3. Kad lengviau įkištumėte, tempkite viršutinę ausies dalį į viršų: lengviausia tai padaryti laikant ausį kita ranka, apglėbus galvą iš nugaros (C paveikslėlis).
4. Stenkitės, kad liežuvėlis išsikištų prie ausies viršaus, taip bus lengviau jį rasti ir suimti norint ištraukti kištuką iš ausies (D paveikslėlis).
5. Švelniai sukdami kiškite gaminį į ausį, kol jis patogiai įlįs į ausies kanalą ir gerai prie jo priglus.

2. Išėmimas, valymas ir laikymas
1. Raskite ir suimkite kištuko liežuvėlį (D paveikslėlis).
2. Išimkite gaminį lėtai sukdami ir pamažu į ausies kanalą įleisdami oro. Taip išvengsite nepatogumo jausmo, kuris gali būti juntamas išimant.
3. Kiekvienąkart panaudoję pašalinkite nuo kištuko ausų sierą (vašką) ir kitus nešvarumus: Ausų kištukus galima valyti drėgna šluoste arba antibakteriniu valomuoju audiniu.
4. Visada gaminį laikykite švarioje sandariai uždaromoje apsauginėje dėžutėje ar maišelyje. Nelaikykite šalia kitų daiktų. Rekomenduojama laikymo temperatūra: nuo -10 °C iki 50 °C.

Išėmus filtrą (3. Kištuko dydžio keitimas), kištuką galima plauti muilu arba valymo tabletėmis ir perskalauti drungnu vandeniu, tada gerai išdžiovinti.
Rekomenduojame filtrą naudoti tik esant būtinybei. Nenaudokite valymo skysčių, muilų ar ploviklių alkoholio pagrindu. Išvalius filtras turi būti gerai išskalautas drungname vandenyje, jam turi būti leista savaime lėtai išdžiūti.

3. Kištuko dydžio keitimas
1. Išimkite filtrą iš kištuko, kuriame jis yra. Švelniai spustelėkite kištuką po filtru, kol jis iššoks iš kištuko (E paveikslėlis).
2. Prieš dėdami filtrą įsitikinkite, kad logotipas yra viršuje ir kad kištuką įdėjus į ausį jis bus nukreiptas į išorę (A ir I paveikslėliai).
3. Įdėkite filtrą į platesnę kištuko angą: lengviausia tai padaryti filtrą dedant kampu, iš pradžių įstumiant apatinę filtro dalį (F paveikslėlis).
4. Spustelėkite logotipą ir gerai įstatykite filtrą į kištuko angą (G, H ir I paveikslėliai).
5. Paisydami instrukcijų, įkiškite kištuką į ausies kanalą (1. Įkišimas į ausį).

ĮSPĖJIMAI
- Jei nebus laikomasi šių instrukcijų ir bus ignoruojami įspėjimai, gaminio suteikiama apsauga smarkiai sumažės.
- Gaminys skirtas kišti į ausį ir apsaugo naudotoją nuo pavojingo garso lygio. Gaminys neskirtas niekaip kitaip naudoti.
- PAVOJUS UŽSPRINGTI – saugokite nuo mažų vaikų.
- Gaminys turi būti įdedamas, koreguojamas ir prižiūrimas taip, kaip nurodyta instrukcijose. Netinkamai įdėjus, sumažėja garso slopinimo efektyvumas.
- Norint pasiekti numatytąjį slopinimo lygį svarbu, kad kištukas hermetiškai priglustų prie ausies kanalo.
- Norėdami įsitikinti, kad laikui bėgant gaminys ausyje neatsilaisvino, reguliariai patikrinkite ir, jei reikia, pakoreguokite, kad geriau priglustų.
- Gaminio efektyvumą gali sumažinti aštrūs daiktai, pvz., jį pradūrus ar įpjovus (K paveikslėlis).
- Reguliariai tikrinkite, ar gaminys tebėra tinkamas naudoti (J paveikslėlis).
- Gaminį gali neigiamai paveikti sąlytis su cheminėmis medžiagomis ar alkoholiu.
- Kad sumažintumėte infekcijos riziką, prieš kišdami įsitikinkite, kad švarus ir gaminys, ir abi rankos. Dalijantis gaminiu padidėja infekcijos rizika.
- Netikėtai arba greitai ištraukus gaminį iš ausies kanalo, gali būti pažeistas ausies būgnelis.
- Triukšmingoje aplinkoje reikia nuolat dėvėti tinkamas klausos apsaugos priemones.
- Turite patys įvertinti, ar gaminio naudojimas veikia jūsų galimybę saugiai atlikti kokią nors veiklą. Jei gaminys blaško ar trukdo, nutraukite veiklą.
- Nerekomenduojama naudoti gaminio praėjus galiojimo datai (žiūrėti ant pakuotės). Pasibaigus galiojimui, nurodytas slopinimas nebegali būti užtikrintas.

RIBOTA GARANTIJA
Sonova Communications AG siūlo 2 (dvieje) metų ribotą tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Į šią ribotą garantiją įeina gamykliniai ir medžiagų defektai. Garantija galioja tik pateikus pirkimo patvirtinantį kvitą.

Garantijos apribojimai
Ši garantija negalioja atveju netinkamo naudojimo arba priežiūros, cheminių medžiagų poveikio arba nepagrįsto streso. Pažeidimams, sukeltiems trečiomis šalimis arba neautorizuotais serviso centrais garantija negalioja.

SERTIFIKAVIMO DUOMENŲ RAKTAS

SNR	Pavienio numerio įvertinimo silpninimo vertė
H	Aukšto dažnio silpninimo vertė
M	Vidutinio dažnio silpninimo vertė
L	Žemo dažnio silpninimo vertė
NRR	Triukšmo mažinimo įvertinimas
F	Dažnis
MA	Vidutinis silpnėjimas
SD	Standartinis nuokrypis
APV	Numatoma apsaugos vertė

ATITIKTIS
AudioNova ausų kištukai atitinka Asmenines Apsaugos priemonių (APP) Reglamentą (ES) 2016/425 ir buvo išbandyti ir patvirtinti pagal EN 352-2:2002 Klausos apsaugos priemonių – Bendrus Reikalavimus – 2 Dalis: Ausų kištukai. EC-tipo tyrimo sertifikatas kaip ir metinės priežiūros (D modulio) sertifikatas suteikti notifikuota įstaiga PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshavenas,Vokietija.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti pasinaudojus šia nuoroda:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

LV | Latviešu

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
Produkts sastāv no divām daļām: tabletes formas filtrs un atkārtoti lietojams universāla izmēra ausu aizbāznis (A attēls) (bez SleepTight: šis produkts sastāv tikai no vienas daļas: no hermētiski noslēgta ieauša - skatiet L attēlu). Piegādājot, filtrs ir ievietots lielajā ausu aizbāznī (Ø 7-12mm). Vispirms ievietojiet lielo ausu aizbāzni auss kanālā, sekojot šīm norādēm (1. Ievietošana ausī). Ja ausu aizbāzni ir grūti ievietot auss kanālā vai ja tas ir traucējošs, tad ievietojiet filtru vidēja izmēra ausu aizbāznī (Ø 6-11mm) vai maza izmēra ausu aizbāzni (Ø 5-10mm), sekojot šīm norādēm (3. Ausu aizbāžņa izmēra maiņa).

1. Ievietošana ausī
1. Pārliecinieties, ka filtrs ir pareizi ievietots ausu aizbāznī (G, H un I attēli).
2. Satveriet ausu aizbāžņa mēlīti ar īkšķi un rādītājpirkstu (B attēls).
3. Pavelciet auss augšējo daļu uz augšu un atpakaļ, lai atvieglotu ievietošanu: To vislabāk var izdarīt, turot ausi ar otru roku, roku turot aiz galvas (C attēls).
4. Pozicionējiet ausu aizbāžņa mēlīti pret auss augšējo daļu, lai to būtu vienkāršāk atrast un satvert, izņemot ausu aizbāzni no auss (D attēls).
5. Viegli piespiediet un pagrieziet produktu ausī līdz tas ieņem ērtu pozīciju auss kanālā, vienlaicīgi labi piekļaujoties auss kanālam.

2. Izņemšana, tīrīšana un uzglabāšana
1. Atrodiet un satveriet ausu aizbāžņa mēlīti (D attēls).
2. Izņemiet produktu, to lēni griežot, lai pamazām pārtrauktu sakļaušanos ar auss kanālu. Tas novērsīs arī diskomforta sajūtu, kuru iespējams sajust izņemšanas laikā.
3. Pēc katras lietošanas no ausu aizbāžņa notīriet ausu sēru un citus netīrumus: Ausu aizbāžņus var noslaucīt ar mitru lupatiņu vai antibakteriālām tīrīšanas salvetēm.
4. Vienmēr uzglabājiet tos tīrā, aizveramā futrālī vai maisiņā. Neuzglabājiet tos kopā ar citiem priekšmetiem. Ieteicamā uzglabāšanas temperatūra ir starp -10° C un 50° C.

Pēc filtra noņemšanas (3. Ausu aizbāžņa izmēra mainīšana) ausu aizbāžņus var tīrīt ar ziepēm vai tīrīšanai paredzētām tabletēm, pēc tam tos noskalojot remdenā ūdenī un ļaujot tiem kārtīgi nožūt.
Mēs iesakām tīrīt filtru tikai tad, ja tas ir nepieciešams. Nelietojiet šķīdumus, ziepes vai mazgāšanas līdzekļus uz alkohola bāzes. Pēc tīrīšanas filtrs ir rūpīgi jānoskalo remdenā ūdenī un tam ir jāļauj lēni nožūt.

3. Ausu aizbāžņu izmēra mainīšana
1. Noņemiet filtru no pašreizējā ausu aizbāžņa: Viegli saspiediet ausu aizbāzni tieši zem filtra, līdz tas „izlec" no ausu aizbāžņa (E attēls).
2. Pirms filtra ievietošanas pārliecinieties, ka logotips uz filtra ir vērsts augšup, lai ievietojot to ausu aizbāznī, tas būtu vērsts uz āru (A un I attēli).
3. Ievietojiet filtru lielākajā ausu aizbāžņa atverē: To vislabāk var izdarīt, ievietojot filtru leņķī, vispirms spiežot iekšā filtra apakšējo daļu (F attēls).
4. Spiediet uz logotipa, lai filtru pareizi pozicionētu ausu aizbāznī (G, H un I attēli).
5. Ievietojiet ausu aizbāzni auss kanālā, sekojot šiem norādījumiem (1. Ievietošana ausī).

BRĪDINĀJUMI
- Neievērojot šos norādījumus un brīdinājumus, produkta sniegtā aizsardzība tiks būtiski samazināta.
- Produkts ir paredzēts ievietošanai ausī un lai pasargātu tā lietotāju no bīstama trokšņu līmeņa. Produkts nav paredzēts lietošanai citā veidā.
- AIZRĪŠANĀS RISKS - uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Produkts ir jāsagatavo, jāpielāgo un jāuztur atbilstoši šiem norādījumiem. Nepareiza sagatavošana var samazināt tā efektivitāti trokšņu samazināšanā.
- Lai sasniegtu paredzēto trokšņu samazināšanas līmeni, ir svarīgi, ka ausu aizbāznis pilnībā piekļaujas auss kanālam.
- Periodiski pārbaudiet un, ja nepieciešams, koriģējiet piekļaušanos, lai pārliecinātos, ka ausu aizbāžņa pozīcija nav kļuvusi vaļīgāka, kamēr produkts atrodas ausī.
- Produkta sniegums var kļūt vājāks pēc saskaršanās ar asiem objektiem, piemēram, duršanas vai griešanas (K attēls).
- Regulāri pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos par tā darbderīgumu (J attēls).
- Produkts var tikt negatīvi ietekmēts, ja tas nonāk saskarsmē ar ķimikālijām vai alkoholu.
- Nodrošiniet, ka produkts un abas rokas ir tīras pirms tā ievietošanas, lai mazinātu infekcijas risku. Dalīšanās ar produktu var paaugstināt infekcijas risku.
- Pēkšņa vai ātra produkta izņemšana no auss kanāla var traumēt bungādiņu.
- Skaļā vidē vienmēr jālieto piemēroti dzirdes aizsarglīdzekļi.
- Jūs esat atbildīgs par novērtēšanu, vai produkta lietošana ietekmē iespēju droši veikt konkrēto darbību. Pārtrauciet darbību, ja produkts novērš Jūsu uzmanību vai Jums traucē.
- Nav ieteicams lietot produktu pēc derīguma termiņa beigām (norādīts uz iepakojuma). Norādītais produkta trokšņa samazināšanas līmenis pēc derīguma termiņa beigām netiek garantēts.

IEROBEŽOTA GARANTIJA
Sonova Communications AG piedāvā 2 (divu) gadu ierobežotu starptautisku garantiju, kas derīga no pirkuma datuma. Šī ierobežotā garantija attiecas uz ražošanas u materiālu bojājumiem. Garantija ir spēkā tikai pēc pirkuma pierādījuma uzrādīšanas.

Garantijas ierobežojums
Šī garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas apstrādes vai kopšanas, ķīmisko vielu iedarbības vai nepamatota stresa dēļ. Trešo personu vai neatļautu servisa centru radītie zaudējumi garantiju anulē.

SERTIFIKĀCIJAS DATU ATSLĒGA

SNR	Viena numura novērtējuma vājināšanas vērtība
H	Augstas frekvences vājināšanās vērtība
M	Vidējas frekvences vājināšanās vērtība
L	Zemas frekvences vājināšanās vērtība
NRR	Trokšņu samazināšanas vērtējums
F	Frekvence
MA	Vidējā vājināšanās
SD	Standartnovirze
APV	Pieņemtā aizsardzības vērtība

ATBILSTĪBA
AudioNova ausu aizbāžņi atbilst Individuālo aizsardzības līdzekļu (PPE) Regulai (ES) 2016/425, un tie ir pārbaudīti un apstiprināti saskaņā ar EN 352-2: 2002 dzirdes aizsargiem - Vispārīgās prasības - 2. daļa: Ausu aizbāžņi. EK tipa pārbaudes sertifikātu, kā arī ikgadējo uzraudzības (D moduļa) sertifikātu nodrošina pilnvarotā iestāde PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Vācija.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir atrodams šajā saitē:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

NL | Nederlands

GEBRUIKSINSTRUCTIES
Het product bestaat uit twee delen; het pilvormige filter en het herbruikbare universele oordopje (afbeelding A) (met uitzondering van SleepTight: dit product bestaat uit slechts één onderdeel: verzegeld oordopje - zie afbeelding L). Het filter wordt geleverd geplaatst in het grote formaat oordopje (Ø 7-12 mm). Plaats eerst dit grote oordopje in de gehoorgang door de instructies te volgen (1. In het oor plaatsen). Als het oordopje moeilijk in de gehoorgang kan worden geplaatst of oncomfortabel aanvoelt, plaatst u het filter in het middelgrote oordopje (Ø 6-11 mm) of het kleine oordopje (Ø 5-10 mm) door de instructies op te volgen (3. De grootte van het oordopje wijzigen).

1. In het oor plaatsen
1. Zorg ervoor dat het filter correct in het oordopje is geplaatst (afbeelding G, H & I).
2. Pak het lipje van het oordopje vast tussen duim en wijsvinger (afbeelding B).
3. Trek de bovenkant van het oor naar buiten en omhoog om het inbrengen te vergemakkelijken: Dit kunt u het beste bereiken door het oor met de andere hand vast te houden, de arm geplaatst rond de achterkant van het hoofd (afbeelding C).
4. Plaats het lipje aan de bovenkant van het oor, zodat deze gemakkelijker te vinden en te pakken is bij het uit het oor halen van het product (afbeelding D).
5. Duw en draai het product voorzichtig in het oor totdat het comfortabel in de gehoorgang zit en een goede afdichting vormt met de gehoorgang.

2. Uit het oor halen, reiniging en opslag
1. Zoek en pak het lipje van het oordopje (afbeelding D).
2. Verwijder het product met een rustige draaiende beweging om de afdichting met de gehoorgang geleidelijk te verbreken. Dit elimineert ook ongemakken die tijdens het verwijderen kunnen worden gevoeld.
3. Reinig na elk gebruik het oordopje om oorsmeer (Cerumen) en ander vuil te verwijderen: De oordopjes kunnen worden schoongeveegd met een vochtige doek of antibacteriële reinigingsdoekjes.
4. Bewaar het product altijd in een schone hersluitbare beschermoplossing. Bewaar het product niet samen met andere voorwerpen. De aanbevolen bewaartemperatuur ligt tussen -10° C en 50° C.

Na het verwijderen van het filter (3. Wisselen van het formaat oordopje) kunnen de oordopjes worden gereinigd met zeep of hygiënetabletten en vervolgens worden afgespoeld in lauw water en grondig worden gedroogd. Wij raden aan om het filter alleen te reinigen als dat nodig is. Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis, zepen of afwasmiddel. Na het reinigen moet het filter grondig worden afgespoeld met lauw water, langzaam laten drogen.

3. Wisselen van het formaat oordopje
1. Verwijder het filter uit het huidige oordopje: Knijp voorzichtig in het oordopje net onder het filter tot deze uit het oordopje 'springt' (afbeelding E).
2. Voordat u het filter plaatst, moet u ervoor zorgen dat het logo in het filter naar boven gericht is, zodat het logo zichtbaar blijft als het eenmaal is geplaatst (afbeelding A & I).
3. Plaats het filter in de grotere opening van het oordopje: Dit lukt het best door het filter gekanteld in te brengen en eerst de onderkant van het filter naar binnen te duwen (afbeelding F).
4. Druk op het logo om het filter correct in de holte van het oordopje te plaatsen (afbeelding G, H & I).
5. Plaats het product in de gehoorgang door de instructies te volgen (1. In het oor plaatsen).

WAARSCHUWINGEN
- Als deze instructies en waarschuwingen niet worden opgevolgd, zal de bescherming van het product ernstig worden verminderd.
- Het product is bedoeld om in het oor te worden geplaatst en om de drager te beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. Het product is niet bedoeld voor ander gebruik.
- VERSTIKKINGSGEVAAR - Houd het product buiten het bereik van jonge kinderen
- Het product moet worden geplaatst, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies. Onjuiste plaatsing kan de effectiviteit van de bescherming verminderen.
- Om het ontworpen dempingsniveau te bereiken, is het belangrijk dat de buitenkant van de oordop een luchtdichte afsluiting met de gehoorgang heeft.
- Controleer en corrigeer de afdichting regelmatig om er zeker van te zijn dat het product na verloop van tijd niet is losgeraakt gedurende het gebruik.
- De prestaties van het product kunnen verminderen na contact met scherpe voorwerpen, bijvoorbeeld door te prikken of te snijden (afbeelding K).
- Inspecteer het product regelmatig om de bruikbaarheid ervan te garanderen (afbeelding J).
- Het product kan nadelig worden beïnvloed wanneer het in contact komt met chemicaliën of alcohol.
- Zorg dat het product en uw handen schoon zijn voordat het wordt geplaatst om het risico op infecties te verminderen. Gezamenlijk gebruik van het product kan het risico op infectie vergroten.
- Plotseling of snel verwijderen van het product uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen.
- In een lawaaierige omgeving moet altijd geschikte gehoorbescherming worden gedragen.
- U bent verantwoordelijk voor het evalueren of het gebruik van het product invloed heeft op het vermogen om een activiteit veilig uit te voeren. Stop de activiteit wanneer het product afleidt of verstorend werkt.
- Het wordt niet aanbevolen om het product na de houdbaarheidsdatum (zie buitenzijde verpakking) te gebruiken. Na de houdbaarheidsdatum kan de gespecificeerde demping van het product niet langer worden gegarandeerd.

BEPERKTE GARANTIE
Sonova Communications AG biedt een beperkte internationale garantie van 2 (twee) jaar, geldig vanaf de datum van aankoop. Deze beperkte garantie geldt voor fabricage- en materiaaldefecten. De garantie is alleen geldig als het aankoopbewijs kan worden getoond.

Garantiebeperking
Deze garantie dekt geen schade als gevolg van onjuiste behandeling of zorg en blootstelling aan chemicaliën of overbelasting. Bij schade veroorzaakt door derden of niet-geautoriseerde servicecentra komt de garantie te vervallen.

CERTIFICATIEGEGEVENS

SNR	Enkelvoudige nummer rating van de dempingswaarde
H	Hoge frequentie dempingswaarde
M	Gemiddelde frequentie dempingswaarde
L	Lage frequentie dempingswaarde
NRR	Geluidsreductie rating
F	Frequentie
MA	Gemiddelde demping
SD	Standaardafwijking
APV	Aangenomen beschermingswaarde

CONFORMITEIT
AudioNova oordopjes voldoen aan de verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (EU) 2016/425 en zijn getest en goedgekeurd volgens EN 352-2:2002 voor gehoorbeschermers – deel 2: oordopjes. Het EC-type onderzoekscertificaat en het certificaat van jaarlijkse bewaking (module D) worden verstrekt door de aangemelde instantie PZ GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Duitsland.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u vinden op de volgende link:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

NO | Norsk

BRUKSANVISNING
Produktet består av to deler; pilleformet filter og universell gjenbrukbar ørepropp (bilde A) (gjelder ikke SleepTight: Dette produktet består av bare én del: forseglet øretipp - se Bilde L). Filteret leveres tilpasset den store øreproppen (Ø 7-12 mm). Sett først proppen inn i øregangen iht. instruksjonene (1. Sette inn i øret). Hvis proppen er vanskelig å sette inn i øregangen eller føles ubehagelig, prøver du øreproppen av middels størrelse (Ø 6-11 mm) eller av liten størrelse (Ø 5-10 mm) iht instruksjonene (3. Endre øreproppstørrelse).

1. Sette inn i øret
1. Sørg for at filteret er riktig plassert i øreproppen (Bilde G, H og I).
2. Ta tak i tungen av øreproppen mellom tommelen og pekefingeren (Bilde B).
3. For å lette innføringen, trekk den øvre delen av øret utover og oppover. Dette oppnås best ved å holde øret med motsatt hånd, mens armen din ligger rundt baksiden av hodet (Bilde C).
4. Plasser tungen øverst på øret, noe som gjør det lettere å finne og gripe den når du fjerner proppen fra øret (Bilde D).
5. Skyv forsiktig og vri produktet inn i øret til det sitter komfortabelt i øregangen og danner en god tetning.

2. Fjerne fra ørene dine, Rengjøring og oppbevaring
1. Finn og grep tungen på øreproppen (Bilde D).
2. Fjern produktet med en langsom vridningsbevegelse for å gradvis bryte tetningen med øregangen. Dette eliminerer også ubehag du kan føle under fjerning.
3. Rengjør øreproppen etter hver bruk for å fjerne ørevoks (cerumen) og annet rusk. Øreproppene kan tørkes rene med en fuktig klut eller antibakterielle våtservietter.
4. Oppbevar alltid produktet i et rent, gjenlukkbart beskyttelsesetui eller en pose. Skal ikke oppbevares sammen med andre gjenstander. Anbefalt oppbevaringstemperaturområde er mellom -10 °C og 50 °C.

Etter fjerning av filteret (3. Endre øreproppstørrelse), kan øreproppene rengjøres med såpe eller hygienetabletter og deretter skylles i lunkent vann og tørkes grundig.
Vi anbefaler at du kun rengjør filteret om nødvendig.
Ikke bruk alkoholbaserte rengjøringsløsninger, såper eller vaskemidler. Etter rengjøring må filteret skylles grundig i lunkent vann og deretter la det få tørke sakte.

3. Endre øreproppstørrelse
1. For å bytte øreproppen må du først fjerne filteret fra den aktuelle øreproppen. Klem øreproppen forsiktig rett under filteret til den 'spretter' ut av øreproppen (Bilde E).
2. Før du plasserer filteret må du sikre at logoen i filteret vender oppover, slik at logoen vender ut av øreproppen når det er satt inn (Bilde A og I).
3. Sett filteret inn i den større åpningen av øreproppen. Dette oppnås best ved å sette filteret i en vinkel, og skyve undersiden av filteret inn først (Bilde F).
4. Deretter skyver du ned på logoen for å plassere filteret riktig i hulrommet på øreproppen (Bilde G, H og I).
5. Sett proppen inn i øregangen iht. instruksjonene (1. Sette inn i øret).

ADVARSLER
- Hvis disse instruksjonene og advarslene ikke overholdes, vil produktets beskyttelse svekkes i stor grad.
- Produktet skal plasseres i øret og beskytte brukeren mot farlige støynivåer. Produktet er ikke beregnet for noen annen bruk.
- KVELNINGSFARE - Hold produktet utilgjengelig for små barn.
- Produktet må monteres, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene. Feil montering kan redusere effektiviteten av støydemping.
- For å oppnå det utformede dempningsnivået er det viktig at utsiden av øreproppen har en lufttett tetning med øregangen.
- Kontroller og korriger tetningen regelmessig for å sikre at det ikke har løsnet produktet over tid mens du er i øret.
- Produktets ytelse kan reduseres etter kontakt med skarpe gjenstander, f.eks. ved punktering eller kutting (Bilde K).
- Kontroller produktet regelmessig for å sikre god ytelse (Bilde J).
- Produktet kan påvirkes negativt når det kommer i kontakt med kjemikalier eller alkohol.
- Sikre at produktet og begge hendene dine er rene før innsetting for å redusere infeksjonsrisikoen. Deling av produktet kan øke risikoen for infeksjon.
- Plutselig eller rask fjerning av produktet fra ørekanalen kan skade trommehinnen.
- Passende hørselsvern må alltid brukes i støyende omgivelser.
- Du er ansvarlig for å vurdere om bruken av produktet påvirker evnen til å utføre en aktivitet på sikker måte. Stopp hvis det er distraherende eller forstyrrende.
- Vi anbefaler å ikke bruke produktet etter utløpsdatoen (se utsiden av pakken). Den angitte dempningen av produktet kan ikke lenger garanteres etter utløpsdatoen.

BEGRENSET GARANTI
Sonova Communications AG tilbyr 2 (to) års begrenset internasjonal garanti, gyldig fra kjøpsdatoen. Denne begrensede garantien dekker produksjons- og materialfeil. Garantien er bare gyldig hvis det vises kjøpsbevis.

Garantibegrensning
Denne garantien dekker ikke skader som følge av feil håndtering eller pleie, eksponering for kjemikalier eller unødig stress. Skader forårsaket av tredjeparter eller ikke-autoriserte servicesentre ugyldiggjør garantien.

SERTIFISERINGSDATANØKKEL

SNR	Enkeltnummers sertifiseringsverdi
H	Høyfrekvent dempningsverdi
M	Mediumfrekvent dempningsverdi
L	Lavfrekvent dempningsverdi
NRR	Støyreduksjonsklassifisering
F	Frekvens
MA	Gjennomsnittlig demping
SD	Standardavvik
APV	Antatt verneverdi

SAMSVAR
AudioNova ørepropper er i samsvar med forskrift om personlig verneutstyr (PVU) (EU) 2016/425 og er testet og godkjent i henhold til EN 352-2: 2002 for hørselvern - Generelle krav - Del 2: Ørepropper. EF-typeundersøkelsessertifikat, så vel som det årlige overvåkningsbeviset (modul D) er gitt av det tekniske kontrollorganet PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen finner du på følgende lenke:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

PL | Polski

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Wyrób składa się z dwóch części: filtra w kształcie pigułki i końcówki dousznej wielokrotnego użytku w rozmiarze uniwersalnym (ilustracja A) (nie obejmuje modelu SleepTight: ten produkt składa się tylko z jednej części: mocno zamocowanej zatyczki do uszu - patrz rysunek L). Filtr jest fabrycznie wprowadzony do dużej końcówki dousznej (Ø 7-12 mm). Najpierw wprowadzić dużą końcówkę douszną do kanału słuchowego zgodnie z instrukcją (1. Wprowadzanie do ucha). Jeśli wprowadzanie końcówki do kanału słuchowego jest trudne albo powoduje dyskomfort, filtr należy wprowadzić do końcówki dousznej w rozmiarze średnim (Ø 6-11 mm) lub do końcówki dousznej w małym rozmiarze (Ø 5-10mm) zgodnie z instrukcjami (3. Zmienianie rozmiaru końcówki dousznej).

1. Wprowadzanie do ucha
1. Upewnić się, że filtr jest prawidłowo umieszczony w końcówce dousznej (ilustracje G, H i I).
2. Uchwycić języczek końcówki dousznej kciukiem i palcem wskazującym (ilustracja B).
3. Pociągnąć górną część ucha do góry i na zewnątrz, aby ułatwić wprowadzenie: najlepiej przytrzymać ucho drugą ręką, umieszczając ramię wokół tylnej części głowy (ilustracja C);
4. ustawić języczek w górnej części ucha. Ułatwi to odnalezienie języczka i uchwycenie podczas wyjmowania końcówki z ucha (ilustracja D);
5. delikatnie wcisnąć wyrób do ucha, przekręcając nim, aż zostanie wygodnie osadzony w kanale słuchowym, równocześnie zapewniając jego szczelne zamocowanie w kanale słuchowym.

2. Wyjmowanie, czyszczenie i przechowywanie
1. Odnaleźć i uchwycić języczek końcówki dousznej (ilustracja D).
2. Powoli wyjąć wyrób, przekręcając nim i stopniowo go odciągając od kanału słuchowego. Zapobiegnie to ewentualnemu dyskomfortowi odczuwalnemu w uchu w trakcie wyjmowania.
3. Oczyścić końcówkę douszną po każdym użyciu, usuwając z niej woskowinę i inne zanieczyszczenia: końcówki douszne można wytrzeć do czysta wilgotną tkaniną lub antybakteryjnymi chusteczkami czyszczącymi.
4. Zawsze przechowywać wyrób w czystym etui ochronnym z zamknięciem wielokrotnym lub w woreczku. Nie przechowywać z innymi przedmiotami. Zalecany zakres temperatury przechowywania wynosi od -10°C do 50°C.

Po wyjęciu filtra (3. Zmienianie rozmiaru końcówki dousznej) końcówki douszne można oczyścić, używając mydła i tabletek czyszczących, a następnie dokładnie opłukać w chłodnej wodzie i osuszyć.
Zaleca się czyszczenie filtra tylko wówczas, kiedy jest to konieczne. Nie używać roztworów czyszczących na bazie alkoholu, mydeł ani detergentów. Po czyszczeniu należy dokładnie opłukać filtr w chłodnej wodzie i odłożyć go w celu powolnego wyschnięcia.

3. Zmienianie rozmiaru końcówki dousznej
1. Wyjąć filtr z bieżącej końcówki dousznej: delikatnie naciskać bezpośrednio pod filtrem, tak by „wyskoczył" z końcówki dousznej (ilustracja E);
2. przed umieszczeniem filtra upewnić się, że logo na filtrze jest skierowane do góry, dzięki czemu będzie widoczne na wprowadzonej końcówce dousznej po jej wprowadzeniu (ilustracja A i I).
3. Wprowadzić filtr do większego otworu końcówki dousznej: najlepiej wprowadzać filtr ukośnie, wciskając najpierw jego dolną stronę (ilustracja F).
4. Nacisnąć w dół na logo, aby prawidłowo osadzić filtr w jamie wierzchołka dousznego (ilustracja G, H i I).
5. Wprowadzić końcówkę douszną do kanału słuchowego zgodnie z instrukcjami (1. Wprowadzanie do ucha).

OSTRZEŻENIA
- Jeśli te instrukcje i ostrzeżenia nie będą przestrzegane, wyrób może nie zapewniać właściwej ochrony.
- Wyrób jest przeznaczony do umieszczenia w uchu i zapewnienia użytkownikowi ochrony przed szkodliwymi poziomami hałasu. Nie jest on przeznaczony do żadnego innego wykorzystania.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA SIĘ – przechowywać wyrób w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Wyrób musi być wprowadzany, regulowany i konserwowany zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowy sposób wprowadzenia może zmniejszyć skuteczność wyrobu w tłumieniu hałasu.
- Aby osiągnąć żądany poziom tłumienia, ważne jest by zewnętrzna strona końcówki dousznej szczelnie przylegała do kanału słuchowego.
- Okresowo sprawdzać szczelność przylegania, aby mieć pewność, że nie doszło do poluzowania się wyrobu w uchu, a w razie potrzeby poprawić jego zamocowanie.
- Parametry wyrobu mogą być obniżone po kontakcie z ostrymi przedmiotami, np. wskutek przekłucia lub przecięcia (ilustracja K).
- Regularnie sprawdzać stan wyrobu, aby mieć pewność, że jest on zdatny do użycia (ilustracja J).
- Wyrób może zostać uszkodzony po wejściu w kontakt ze środkami chemicznymi lub z alkoholem.
- Przed wprowadzeniem wyrób i obie ręce muszą być czyste, aby zmniejszyć ryzyko zakażenia. Przekazywanie wyrobu innym osobom może zwiększyć ryzyko zakażenia.
- Gwałtowne lub szybkie wyjmowanie wyrobu z kanału słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej.
- W hałaśliwym otoczeniu zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu.
- Użytkownik musi samodzielnie ocenić, czy używanie wyrobu zmniejsza możliwość bezpiecznego wykonywania konkretnej aktywności. Wstrzymać aktywność, kiedy wyrób rozprasza lub odciąga uwagę.
- Nie zaleca się używania wyrobu po terminie ważności (podanym na zewnątrz opakowania). Podane stopnia tłumienia hałasu przez wyrób nie może być zagwarantowane po upływie terminu ważności.

OGRANICZONA GWARANCJA
Sonova Communications AG zapewnia 2 (dwa) lata ograniczonej międzynarodowej gwarancji, obowiązującej od daty zakupu. Ta ograniczona gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe. Gwarancja obwiązuje jedynie w przypadku okazania dowodu zakupu.

Ograniczenia gwarancji
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwej obsługi lub pielęgnacji, wystawienia na środki chemiczne bądź obciążenia mechaniczne. Uszkodzenia spowodowane przez osoby trzecie lub nieupoważnione centra serwisowe skutkują unieważnieniem gwarancji.

LEGENDA DO DANYCH CERTYFIKACYJNYCH

SNR	Klasyfikacja jednoliczbowa wartości tłumienia
H	Wartość tłumienia wysokich częstotliwości
M	Wartość tłumienia średnich częstotliwości
L	Wartość tłumienia niskich częstotliwości
NRR	Klasyfikacja redukcji hałasu
F	Częstotliwość
MA	Tłumienie średnie
SD	Odchylenie standardowe
APV	Przyjmowana wartość ochrony

ZGODNOŚĆ
Zatyczki do uszu AudioNova są zgodne z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i zostały przebadane oraz zatwierdzone zgodnie z normą EN 352-2:2002 Ochronniki słuchu – Wymagania ogólne – Część 2: Zatyczki do uszu. Certyfikat badania typu WE, a także certyfikat dorocznego badania (moduł D) zostały zapewnione przez jednostkę notyfikowaną PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven w Niemczech.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym linkiem:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

PT | Português

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
O produto é constituído por duas partes: o filtro em formato de pastilha e a ponta de encaixe universal reutilizável (imagem A) (exclui SleepTight: este produto consiste em uma peça: oliva selada - ver Imagem L). O filtro é fornecido encaixado na ponta ampla (Ø 7-12 mm). Em primeiro lugar, insira a ponta ampla no canal auditivo seguindo as instruções (1. Inserir no ouvido). Se for difícil inserir a ponta no canal auditivo ou se sentir desconforto, coloque o filtro dentro da ponta de tamanho médio (Ø 6-11 mm) ou da ponta de tamanho pequeno (Ø 5-10mm) seguindo as instruções (3. Alterar o tamanho da ponta).

1. Inserir no ouvido
1. Verifique se o filtro está posicionado corretamente na ponta (imagem G, H e I).
2. Segure a língua da ponta entre o polegar e o indicador (imagem B).
3. Puxe a parte superior da orelha para fora e para cima para facilitar a inserção: São conseguidos melhores resultados segurando a orelha com a mão oposta, passando o braço por trás da nuca (imagem C).
4. Posicione a língua na parte superior da orelha, facilitando a localização e a aderência ao remover a ponta (imagem D).
5. Empurre e torça delicadamente o produto no ouvido até que ele assente confortavelmente no canal auditivo enquanto forma um bom isolamento.

2. Remover, limpar e armazenar
1. Encontre e pegue na língua da ponta (imagem D).
2. Remova o produto com um movimento de torção lento para romper gradualmente o isolamento com o canal auditivo. Isto também elimina qualquer desconforto que poderá ser sentido durante a remoção.
3. Limpe a ponta após cada utilização para remover a cera dos ouvidos (cerúmen) e outros detritos: As pontas podem ser limpas com um pano húmido ou toalhetes antibacterianos.
4. Armazene sempre o produto numa caixa ou saco de proteção limpo e resselável. Não armazene em conjunto com outros objetos. A faixa de temperatura de armazenamento recomendada situa-se entre -10° C e 50° C.

Após remover o filtro (3. Mudar o tamanho da ponta), as pontas podem ser limpas com sabão ou pastilhas de limpeza e depois passadas por água tépida e completamente secas.
Recomendamos limpar o filtro apenas se necessário. Não utilizar soluções de limpeza, sabões ou detergentes à base de álcool. Após a limpeza, o filtro tem de ser devidamente enxaguado em água tépida e deixado a secar lentamente.

3. Alterar o tamanho da ponta
1. Remova o filtro da ponta atual: aperte cuidadosamente a ponta logo abaixo do filtro até que o mesmo seja «ejetado» da ponta (imagem E).
2. Antes de colocar o filtro, verifique se o respetivo logótipo está virado para cima, de forma a que fique voltado para fora da ponta quando estiver inserido (imagem A e I).
3. Insira o filtro na abertura mais ampla da ponta: obtêm-se melhores resultados, inserindo o filtro em ângulo, empurrando primeiro o lado inferior do filtro (imagem F).
4. Pressione o logótipo para baixo para posicionar corretamente o filtro na cavidade da ponta (imagem G, H e I).
5. Insira a ponta no canal auditivo seguindo as instruções (1. Inserir no ouvido).

AVISOS
- Se estas instruções e estes avisos não forem seguidos, a proteção oferecida pelo produto será gravemente prejudicada.
- O produto deve ser colocado no ouvido para proteger o utilizador de níveis de ruído perigosos. Este produto não se destina a qualquer outra finalidade.
- RISCO DE ASFIXIA - Mantenha o produto fora do alcance de crianças pequenas.
- O produto deve ser colocado, ajustado e mantido de acordo com as instruções. Uma colocação inadequada pode reduzir a sua eficácia de atenuação de ruído.
- Para atingir o nível de atenuação previsto, é importante que a parte externa da ponta tenha uma vedação hermética relativamente ao canal auditivo.
- Verifique periodicamente e, se necessário, corrija a vedação para garantir que o produto não vai afrouxando enquanto permanecer no ouvido.
- O desempenho do produto pode ser reduzido após contacto com objetos pontiagudos, por exemplo, objetos perfurantes ou cortantes (imagem K).
- Inspecione regularmente o produto para garantir que se encontra em boas condições (imagem J).
- O produto pode ser afetado adversamente ao entrar em contacto com produtos químicos ou álcool.
- Certifique-se de que o produto e as suas mãos estão limpas antes da inserção para reduzir o risco de infeção. Partilhar o produto pode aumentar o risco de infeção.
- A remoção súbita ou apressada do produto do canal auditivo pode danificar o tímpano.
- Deve ser sempre usada proteção auditiva adequada em ambientes ruidosos.
- O utilizador é responsável por avaliar se a utilização do produto afeta a capacidade de executar uma atividade com segurança. Pare a atividade se o produto provocar distração ou for destabilizador.
- Não é recomendável usar o produto após o prazo de validade (ver o exterior da embalagem). A atenuação especificada do produto não pode ser garantida após a data de validade.

GARANTIA LIMITADA
A Sonova Communications AG oferece uma garantia internacional limitada de 2 (dois) anos, válida a partir da data de compra. Esta garantia limitada cobre defeitos de fabrico e materiais. A garantia é válida apenas se for mostrada a prova de compra.

Limitação da garantia
Esta garantia não cobre danos causados por manuseio ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos ou tensão indevida. Os danos causados por terceiros ou centros de serviços não autorizados tornam a garantia nula e sem efeito.

CHAVE DE DADOS DE CERTIFICAÇÃO

SNR	Valor de atenuação da Classificação de Número Único
H	Valor de atenuação de alta frequência
M	Valor de atenuação de média frequência
L	Valor de atenuação de baixa frequência
NRR	Classificação de Redução de Ruído
F	Frequência
MA	Média atenuação
SD	Desvio padrão
APV	Valor de Proteção Assumida

CONFORMIDADE
Os tampões para ouvidos AudioNova estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI) e foram testados e aprovados de acordo com a EN 352-2: 2002 para protetores auditivos - requisitos gerais - parte 2: tampões para ouvidos. O certificado de exame CE de tipo e o certificado anual de vigilância (módulo D) são fornecidos pelo organismo notificado PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Alemanha.

O texto completo da declaração UE de conformidade pode ser encontrado no seguinte link:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

RO | Română

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Produsul este format din două părți: filtrul sub formă de pastilă și dopul de urechi reutilizabil, universal (Figura A) (cu excepția SleepTight: acest produs se compune dintr-o singură parte: vârf etanșat – a se vedea Imaginea L). Filtrul furnizat se potrivește în dopul de urechi mare (Ø 7-12 mm). Mai întâi introduceți dopul de urechi mare în canalul auricular urmând instrucțiunile
(1. Introducerea în ureche). Dacă dopul este greu de introdus în canalul auricular sau nu vă simțiți confortabil, puneți filtrul într-un dop de urechi mediu (Ø 6-11 mm) sau un dop de ureche mic (Ø 5-10 mm), urmând instrucțiunile (3. Schimbarea dimensiunii dopului de urechi).

1. Introducerea în ureche
1. Asigurați-vă că filtrul este așezat corect în dopul de urechi (Figurile G, H și I).
2. Prindeți urechea dopului de urechi între degetul mare și arătător (Figura B).
3. Trageți lobul superior al urechii în sus și spre exterior pentru a ușura introducerea: Acest lucru se realizează cel mai bine dacă țineți urechea cu mâna opusă, cu brațul trecut prin spatele capului (Figura C).
4. Așezați urechea dopului de urechi în partea superioară a urechii, pentru a o găsi mai ușor atunci când îndepărtați dopurile din urechi (Figura D).
5. Împingeți ușor și rotiți dopul în ureche până când este fixat confortabil în canalul auricular, formând o etanșare bună cu acesta.

2. Îndepărtarea, curățarea și depozitarea
1. Găsiți și prindeți urechea dopului de urechi (Figura D).
2. Îndepărtați produsul cu o mișcare lentă de rotire pentru a elimina treptat etanșeitatea din canalul auricular. Această mișcare elimină orice disconfort pe care l-ați putea simți în timpul îndepărtării dopului.
3. Curățați dopul de urechi după fiecare utilizare, pentru a îndepărta ceara de urechi (cerumen) și alte resturi: Dopurile de urechi pot fi șterse cu o cârpă umedă sau cu șervețele antibacteriene.
4. Depozitați întotdeauna produsul într-o cutie sau o pungă de protecție care poate fi resigilată. Nu depozitați dopurile de urechi împreună cu alte obiecte. Intervalul de temperatură recomandat pentru depozitare este între -10 °C și 50 °C.

După îndepărtarea filtrului (3. Schimbarea dimensiunii dopului de urechi), dopurile de urechi pot fi curățate cu săpun sau tablete igienice și apoi clătite cu apă caldă și șterse bine.
Recomandăm curățarea filtrului doar dacă este necesar. Nu utilizați soluții de curățare, săpunuri sau detergenți pe bază de alcool. După curățare, filtrul trebuie să fie clătit bine cu apă caldă și lăsat să se usuce lent.

3. Schimbarea dimensiunii dopului de urechi
1. Îndepărtați filtrul din dopul de urechi: Strângeți ușor dopul de urechi chiar de sub filtru, până când acesta „iese" din dop (Figura E).
2. Înainte de a pune filtrul, asigurați-vă că logoul din filtru este îndreptat în sus, nu spre dopul de ureche, după ce va fi introdus în acesta (Figurile A și I).
3. Introduceți filtrul în deschiderea mai mare a dopului de urechi: Acest lucru se face cel mai bine introducând filtrul dintr-un unghi, împingând mai întâi partea de jos a filtrului (Figura F).
4. Apăsați pe logo pentru a așeza filtrul corect în gaura dopului de urechi (Figurile G, H și I).
5. Introduceți dopul de urechi în canalul auricular urmând instrucțiunile (1. Introducerea în ureche).

AVERTISMENTE
- Dacă aceste instrucțiuni și avertismente nu sunt respectate, protecția oferită de produs va fi grav afectată.
- Produsul este destinat plasării în ureche și protejării utilizatorului de nivelurile periculoase de zgomot. Produsul nu este destinat altor utilizări.
- PERICOL DE ASFIXIERE - Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor!
- Produsul trebuie să fie montat, ajustat și menținut în conformitate cu instrucțiunile. Montarea incorectă poate reduce eficacitatea de atenuare a zgomotului.
- Pentru a atinge nivelul de atenuare proiectat este important ca exteriorul dopului să aibă o etanșare ermetică în canalul auricular.
- Verificați periodic dacă este necesar, corectați etanșeitatea, pentru a vă asigura că produsul nu s-a desprins în timpul folosirii.
- Performanța produsului poate fi redusă după contactul cu obiectele ascuțite, de exemplu prin înțepare sau tăiere (Figura K).
- Verificați regulat produsul pentru a vă asigura că funcționează (Figura J).
- Produsul poate fi grav afectat dacă intră în contact cu substanțe chimice sau alcool.
- Vă rugăm să vă asigurați că produsul și mâinile dvs. sunt curate înainte de a-l introduce, pentru a reduce riscul de infecții. Folosirea produsului în comun cu alte persoane poate crește riscul de infecții.
- Îndepărtarea bruscă sau rapidă a produsului din canalul auricular poate afecta timpanul.
- În mediile zgomotoase trebuie să fie purtată tot timpul o protecție auditivă potrivită.
- Sunteți responsabil pentru evaluarea produsului și dacă utilizarea acestuia vă afectează capacitatea de a desfășura o activitate în siguranță. Opriți activitatea dacă produsul vă distrage sau vă deranjează.
- Nu se recomandă utilizarea produsului după data de expirare (vezi partea exterioară a produsului). Atenuarea zgomotului specificată pe produs nu poate fi garantată după data de expirare.

GARANȚIA LIMITATĂ
Sonova Communications AG oferă o garanție internațională limitată de 2 (doi) ani, valabilă de la data achiziției. Această garanție limitată acoperă defectele de material și fabricație. Garanția este valabilă numai dacă cu dovada achiziției.

Limitarea garanției
Această garanție nu acoperă deteriorările cauzate de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare, expunerea la substanțe chimice sau solicitări excesive. Daunele cauzate de terțe părți sau de centre de service neautorizate fac garanția nulă și neavenită.

CODUL DE DATE PRIVIND CERTIFICAREA

SNR	Valoare unică medie de atenuare
H	Valoare de atenuare la frecvențe înalte
M	Valoare de atenuare la frecvențe medii
L	Valoare de atenuare la frecvențe joase
NRR	Valoarea de reducere a zgomotului
F	Frecvență
MA	Atenuare medie
SD	Abatere standard
APV	Valoare protecție asumate

CONFORMITATEA
Dopurile de urechi AudioNova sunt conforme cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție (EIP) și au fost testate și aprobate în conformitate cu EN 352-2:2002 pentru Protectori individuali împotriva zgomotului – Cerințe generale – Partea 2: Dopuri pentru urechi. Certificatul de examinare CE de tip, precum și certificatul anual de supraveghere (modulul D) sunt furnizate de organismul notificat PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germania.

Textul integral al declarației UE privind conformitatea poate fi consultat la următoarea adresă:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

RU | Русский

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Продукт состоит из двух компонентов: фильтра в форме таблетки и многоразового универсального ушного вкладыша (Рисунок A) (Кроме SleepTight: этот продукт состоит из одной части – сплошного ушного вкладыша - см. рис. L). Фильтр поставляется внутри большого ушного вкладыша (Ø 7-12 мм). Первым делом поместите большой ушной вкладыш в ушной канал, следуя инструкциям (1. Введение в ухо). Если вкладыш с трудом входит в ушной канал или вы испытываете дискомфорт, поместите фильтр в ушной вкладыш среднего (Ø 6-11 мм) или малого размера (Ø 5-10 мм), следуя инструкциям (3. Замена размера вкладыша).

1. Введение в ухо
1. Перед введением в ухо убедитесь, что фильтр должным образом расположен в ушном вкладыше (Рисунок G, H & I).
2. Захватите язычок вкладыша большим и указательным пальцами (Рисунок B).
3. Потяните верхнюю часть уха наружу и вверх, чтобы облегчить введение вкладыша: для этого лучше всего придерживать ухо противоположной рукой из-за головы (Рисунок C)
4. Расположите язычок в верхней части уха, чтобы его было легче найти и захватить при извлечении вкладыша (Рисунок D)
5. Аккуратно надавите и вставьте изделие в ухо, пока оно не будет удобно сидеть в ушном канале, создавая хорошее прилегание.

2. Снятие, очистка и хранение
1. Найдите язычок вкладыша и возьмитесь за него (Рисунок D).
2. Извлеките изделие медленным выкручивающим движением, чтобы постепенно ослабить прилегание к стенкам ушного канала. Это действие также устраняет любой дискомфорт, который может ощущаться при извлечении вкладыша.
3. Очищайте ушные вкладыши после каждого использования для удаления ушной серы и других загрязнений: ушные вкладыши можно протирать влажной или антибактериальной салфеткой.
4. Всегда храните изделие в чистом закрывающемся защитном футляре или чехле. Не хранить с другими предметами. Рекомендуемый диапазон температур хранения составляет от -10°C до 50°C.

После удаления фильтра (3. Замена размера вкладыша) ушные вкладыши можно очистить с помощью мыла или гигиенических таблеток, а затем ополоснуть в прохладной воде и тщательно высушить.
Мы рекомендуем чистить фильтр только при необходимости. Не используйте чистящие растворы на спиртовой основе, мыло или моющие средства. После очистки фильтр необходимо тщательно промыть в прохладной воде и дать высохнуть естественным путем.

3. Замена размера вкладыша
1. Извлеките фильтр из ушного вкладыша. Аккуратно сожмите ушной вкладыш чуть ниже фильтра, пока фильтр не «выскочит» из ушного вкладыша (Рисунок E).
2. Перед размещением фильтра убедитесь, что логотип в фильтре «смотрит» наверх. Логотип после его вставки должен быть обращен наружу из ушной раковины (Рисунок A & I).
3. Вставьте фильтр в большее отверстие ушного вкладыша. Лучше всего это сделать, вставив фильтр под углом, сначала надавив на нижнюю сторону фильтра (Рисунок F).
4. Нажмите на логотип, чтобы должным образом расположить фильтр в полости ушного вкладыша (Рисунок G, H & I).
5. Вставьте ушной вкладыш в ушной канал, следуя инструкциям (1. Введение в ухо).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
- Если эти инструкции и предупреждения не соблюдаются, продукт не сможет обеспечить полную защиту от шума.
- Продукт предназначен для размещения в ухе и защиты пользователя от опасного уровня шума. Продукт не предназначен для использования в любых других целях.
- Опасность удушения! Храните продукт в недоступном для детей месте.
- Продукт должен быть установлен, настроен и обслужен в соответствии с инструкциями. Неправильное размещение в ухе может снизить эффективность продукта в ослаблении шума.
- Для достижения заданного уровня ослабления шума важно, чтобы наружная часть ушного вкладыша имела воздухонепроницаемое прилегание к стенкам внутри ушного канала.
- Периодически проверяйте и, при необходимости, поправляйте беруши в ушах для лучшего эффекта прилегания, чтобы убедиться, что с течением времени защита от шума не ухудшается.
- Производительность продукта может снизиться после контакта с острыми предметами, например, после прокалывания или резки (Рисунок K).
- Регулярно осматривайте изделие, чтобы убедиться в его целостности (Рисунок J).
- Продукт может подвергаться неблагоприятному воздействию при контакте с химикатами или алкоголем.
- Убедитесь, что перед установкой продукт и ваши руки чистые, чтобы снизить риск заражения. Совместное использование продукта может увеличить риск заражения.
- Внезапное или быстрое удаление продукта из ушного канала может повредить барабанную перепонку.
- Подходящие средства защиты слуха должны всегда быть с вами в шумной обстановке.
- Вы несете ответственность за оценку того, влияет ли использование продукта на вашу способность безопасно выполнять то или иное действие. Не используйте продукт, когда он отвлекает вас от выполнения какого-то действия или пагубно на него влияет.
- Не рекомендуется использовать продукт после истечения срока годности (см. на упаковке). Заявленное шумоподавление больше не может быть гарантировано после истечения срока годности продукта.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Sonova Communications AG предлагает ограниченную международную гарантию на 2 (два) года, действующую на дату покупки. Эта ограниченная гарантия распространяется на производственные и материальные дефекты. Гарантия действительна только при наличии подтверждения покупки.

Ограничение гарантии
Данная гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или уходом, воздействием химических веществ или чрезмерным давлением. Ущерб, причиненный третьими лицами или неуполномоченными сервисными центрами, делает гарантию недействительной.

CERTIFICATION DATA KEY

SNR	Значение уровня затухания одиночного показателя поглощения шума
H	Значение затухания высокочастотных колебаний
M	Значение уровня затухания средней частоты
L	Значение уровня затухания низкой частоты
NRR	Рейтинг шумоподавления
F	Частота
MA	Среднее затухание
SD	Стандартное отклонение
APV	Предполагаемое значение защиты

СООТВЕТСТВИЕ
Беруши AudioNova соответствуют требованиям Регламента по средствам индивидуальной защиты (СИЗ) (ЕС) 2016/425. Они были протестированы и одобрены в соответствии с EN 352-2: 2002 для средств защиты органов слуха. Общие требования. Часть 2. Беруши для ушей. Сертификат проверки типа ЕС, а также ежегодный сертификат наблюдения (модуль D) предоставляются уполномоченным органом PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Вильгельмсхафен, Германия.

С полным текстом декларации о соответствии ЕС можно ознакомиться по следующей ссылке:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

SK | Slovenčina

POKYNY NA POUŽÍVANIE
Tento výrobok pozostáva z dvoch častí; z filtra tvaru tabletky a opakovane použiteľnej, univerzálnej zátky, vhodnej pre rôzne veľkosti ucha (obrázok A) (okrem SleepTight: tento produkt sa skladá iba z jednej časti: utesnená násadka do uší - pozrite Obrázok L). Veľkosť dodávaného filtra je nastavená pre najväčší rozmer kónusu ušnej zátky (Ø 7-12mm).
Do ucha vložte najprv zátku s najväčším kónusom podľa pokynov uvedených v (1. Vkladanie zátky do ucha). Ak je obtiažne zátku do ucha vložiť, alebo ak máte po vložení zátky nepríjemný pocit, vložte filter do otvoru stredného rozmeru (Ø 6-11mm) alebo malého rozmeru (Ø 5-10mm) podľa pokynov (3. Zmena veľkosti kónusu zátky).

1. Vkladanie zátky do ucha
1. Uistite sa, že je filter v otvore zátky správne vložený (obrázok G, H a I).
2. Palcom a ukazovákom uchopte jazýček zátky (obrázok B).
3. Vloženie zátky si uľahčite potiahnutím hornej časti ucha smerom nahor a von: Najlepší spôsob je chytiť si ucho opačnou rukou poza hlavu (obrázok C).
4. Jazýček zátky nasmerujte k hornej časti ucha, čo uľahčí jeho uchopenie pri vyberaní zátky z ucha (obrázok D).
5. Výrobok jemne do ucha zatlačte a otáčajte, pokým do ušného kanálika poľahky nezapadne a dobre ho neutesní.

2. Vyberanie, čistenie a skladovanie
1. Uchopte jazýček ušnej zátky (obrázok D).
2. Výrobok vyberajte pomalým otáčaním, aby zátka postupne prestala v kanáliku tesniť. Tým sa vyhnete nepríjemnému pocitu, ktorý by ste mohli mať počas vyberania.
3. Zátku po každom použití vyčistite, aby sa odstránil ušný maz (cerumen) a iné nečistoty. Tieto zátky do uší sa môžu čistiť vlhkou handričkou alebo antibakteriálnou čistiacou tkaninou.
4. Výrobok uchovávajte vždy len v čistých tesniacich kazetách alebo vákuových vrecúškach. Neskladujte spolu s inými predmetmi. Odporučená teplota skladovania je v rozsahu od -10°C do 50°C.

Po vybratí filtra (3. Zmena veľkosti kónusu zátky), použite na vyčistenie ušných zátok mydlo alebo hygienické tablety, potom dôkladne opláchnite vlažnou vodou a vysušte.
Odporúčame čistiť filter iba v prípade potreby.
Nepoužívajte čistiace roztoky na báze alkoholu, mydlá, ani detergenty. Po vyčistení je potrebné filter dôkladne opláchnuť vlažnou vodou a nechať pomaly vysušiť.

3. Zmena veľkosti kónusu zátky
1. Vyberte filter z aktuálnej zátky, ktorú chcete upraviť: Zátku jemne stláčajte tesne pod filtrom dovtedy, kým zo zátky „nevyskočí"(obrázok E).
2. Pred vložením filtra dbajte na to, aby jeho logo smerovalo nahor tak, aby po vložení filtra do zátky bolo logo viditeľné z vonkajšej strany.
3. Vložte filter do širšieho otvoru zátky: Najľahší spôsob je vkladať filter pod uhlom tak, že najprv zatlačíte do otvoru nižšiu stranu filtra (obrázok F).
4. Zatlačte na logo, aby filter správne do otvoru zátky zapadol (obrázky G, H a I).
5. Vložte zátku do ušného kanálika podľa pokynov uvedených v (1. Vkladanie zátky do ucha).

VÝSTRAHY
- Ak nebudú tieto pokyny a upozornenia dodržané, účinok ochrany sluchu sa u výrobku značne zníži.
- Účelom výrobku po jeho vložení do ucha je chrániť sluch používateľa pred nadmerným hlukom. Výrobok nie je určený na žiadne iné použitie.
- RIZIKO UPCHATIA UCHA – Výrobok uchovávajte mimo dosahu malých detí.
- Výrobok musí byť vhodne prispôsobený, upravený a udržiavaný v súlade s pokynmi. Nesprávne prispôsobenie výrobku znižuje jeho účinnosť tlmenia hluku.
- Pre dosiahnutie požadovanej konštrukčnej tlmivej úrovne je dôležité, aby vonkajšok zátky dokonale utesnil ušný kanálik.
- Počas používania výrobku ho pravidelne kontrolujte a v prípade potreby upravte tesnosť, aby nedošlo k uvoľneniu zátky.
- Po kontakte s ostrými predmetmi napr.prepichnutím alebo prerezaním sa môže funkčnosť výrobku znížiť.
- Vykonávajte pravidelnú kontrolu výrobku, aby bola zabezpečená jeho použiteľnosť (obrázok J).
- Kontakt s chemikáliami alebo s alkoholom môže mať na výrobok škodlivý účinok.
- Dbajte na to, aby bol produkt pred vložením čistý a ruky umyté, čím sa zníži riziko infekcie. Používanie produktu viacerými osobami zvyšuje riziko infekcie.
- Náhlym alebo rýchlym vybratím výrobku z ušného kanálika môže dôjsť k poškodeniu ušného bubienka.
- Vhodnú ochranu sluchu je potrebné používať po celú dobu pobytu v hlučnom prostredí.
- Je na vás aby ste posúdili, či použitie výrobku ovplyvní vašu schopnosť bezpečne vykonávať svoju prácu. Prácu prerušte, ak výrobok odvádza vašu pozornosť alebo ak je poškodený.
- Výrobok sa neodporúča používať po uplynutí expiračnej lehoty (pozri na vonkajšej strane balíčka). Uvedený tlmiaci účinok produktu nie je po uplynutí expiračnej lehoty zaručený.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA
Sonova Communications AG ponúka 2 (dva) roky medzinárodnej obmedzenej záruky platnej od dátumu nákupu. Táto obmedzená záruka sa vzťahuje na výrobné závady a závady materiálu. Záruka je platná iba po preukázaní dôkazu o kúpe.

Obmedzenie záruky
Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenia pri nesprávnej manipulácii alebo starostlivosti, pôsobení chemikálií alebo nadmerného tlaku. Poškodenie spôsobené tretími stranami alebo neautorizovanými servisnými centrami robí túto záruku neplatnou.

KĽÚČ ÚDAJOV O CERTIFIKÁCII

SNR	Hodnota tlmiaceho účinku podľa ukazovateľa
H	Hodnota tlmiaceho účinku pre vysokú frekvenciu
M	Hodnota tlmiaceho účinku pre strednú frekvenciu
L	Hodnota tlmiaceho účinku pre nízku frekvenciu
NRR	Hodnotenie zníženia hluku
F	Frekvencia
MA	Priemerný tlmiaci účinok
SD	Štandardná odchýlka
APV	Predpokladaná hodnota ochrany

ZHODA
Ušné zátky AudioNova spĺňajú Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a boli odskúšané a schválené podľa normy EN 352-2:2002 pre Chrániče sluchu - Všeobecné požiadavky - Časť 2: Zátkové chrániče sluchu. Notifikovaný orgán PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Nemecko, vydal pre tento výrobok osvedčenie typovej skúšky ES ako aj osvedčenie o každoročnom dohľade (modulu D).

Plný text vyhlásenia o zhode EÚ je možné nájsť na nasledovnom linku:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

SL | Slovenščina

UPORABNIŠKA NAVODILA
Izdelek sestoji iz dveh delov: filtra v obliki tabletke in univerzalnega ušesnega vstavka za večkratno uporabo (slika A) (ne vključuje modela SleepTight: ta izdelek je sestavljen iz samo enega dela: trdno pritrjenega ušesnega čepa - glej sliko L). Filter je ob dobavi nameščen v veliki ušesni vstavek (Ø 7-12 mm). Najprej po navodilih vstavite veliki ušesni vstavek v ušesni kanal (1. Vstavljanje v uho). Če je vstavek težko vstaviti v ušesni kanal ali če je občutek neprijeten, filter po navodilih namestite v srednje velik ušesni vstavek (Ø 6-11 mm) ali majhen ušesni vstavek (Ø 5-10mm) (3. Zamenjava velikosti ušesnega vstavka).

1. Vstavljanje v uho
1. Prepričajte se, da je filter pravilno vstavljen v ušesni vstavek (slike G, H in I).
2. S palcem in kazalcem primite jeziček ušesnega vstavka (slika B).
3. Da si olajšate vstavljanje, potegnite vrh ušesa navzven in navzgor. To najlažje naredite tako, da uho primete z nasprotno roko, tako da z njo sežete za glavo (slika C).
4. Jeziček naj bo zgoraj, da ga lažje najdete in primete, ko nameravate vstavek odstraniti iz ušesa (slika D).
5. Izdelek z obračanjem nežno potiskajte v uho, dokler se udobno ne prilega ušesnemu kanalu, pri čemer mora biti v ušesnem kanalu doseženo dobro tesnjenje.

2. Odstranjevanje, čiščenje in shranjevanje
1. Najdite in primite jeziček ušesnega vstavka (slika D).
2. Izdelek odstranjujte s počasnim obračanjem, da tesnjenje v ušesnem kanalu postopoma preneha. S tem tudi preprečite, da bi med odstranjevanjem prišlo do občutka neudobja.
3. Ušesni vstavek po vsaki uporabi očistite, da odstranite ušesno maslo (cerumen) in druge nečistoče. Ušesne vstavke lahko obrišete z vlažno krpo ali antibakterijskimi čistilnimi robčki.
4. Izdelek vedno shranjujte zaprt v čistem zaščitnem ovitku ali vrečki. Ne shranjujte ga skupaj z drugimi predmeti. Priporočen temperaturni razpon za shranjevanje je od –10 °C do 50 °C.

Po odstranitvi filtra (3. Zamenjava velikosti ušesnega vstavka) lahko ušesne vstavke očistite z milom ali higienskimi tabletami in nato sperete z mlačno vodo ter temeljito osušite.
Priporočamo, da filter očistite samo, če je potrebno. Ne uporabljajte čistilnih raztopin na osnovi alkohola, mil ali detergentov. Po čiščenju je treba filter temeljito sprati z mlačno vodo in ga pustiti, da se počasi posuši.

3. Zamenjava velikosti ušesnega vstavka
1. S trenutnega ušesnega vstavka odstranite filter. Ušesni vstavek nežno stiskajte tik pod filtrom, dokler ne »izstopi« (slika E).
2. Preden namestite filter, se prepričajte, da logotip na njem gleda navzgor, tako da bo viden, ko boste filter vstavili v ušesni vstavek (sliki A in I).
3. Filter vstavite v večjo odprtino ušesnega vstavka. To je najlažje naredite tako, da filter vstavite pod kotom, pri čemer najprej potisnete noter njegovo spodnjo stran (slika F).
4. Pritisnite navzdol na logotip in s tem filter pravilno namestite v odprtino ušesnega vstavka (slike G, H in I).
5. Ušesni vstavek po navodilih vstavite v ušesni kanal (1. Vstavljanje v uho).

OPOZORILA
- Če teh navodil in opozoril ne boste upoštevali, bo izdelek nudil precej slabšo zaščito, kot jo zagotavlja sicer.
- Izdelek je namenjen za namestitev v uho in zaščito uporabnika pred nevarnimi ravnmi hrupa. Izdelek ni namenjen za nobeno drugo uporabo.
- NEVARNOST ZADUŠITVE – izdelek shranjujte izven dosega otrok.
- Izdelek je treba nameščati, nastavljati in vzdrževati v skladu z navodili. Neustrezna namestitev lahko zmanjša njegovo učinkovitost zaščite pred hrupom.
- Za doseganje optimalne stopnje zaščite pred hrupom se mora zunanja stran ušesnega vstavka zrakotesno prilegati ušesnemu kanalu.
- Občasno preverite in po potrebi popravite položaj vstavka v ušesu, da zagotovite neprekinjeno tesnjenje.
- Učinkovitost izdelka se lahko zmanjša po stiku z ostrimi predmeti, npr. zaradi prebadanja ali rezanja (slika K).
- Izdelek redno pregledujte, da zagotovite njegovo uporabnost (slika J).
- Stik s kemikalijami ali alkoholom lahko negativno vpliva na izdelek.
- Pred vstavljanjem poskrbite, da bodo izdelek in obe roki čisti, s čimer boste zmanjšali tveganje za okužbe. Če izdelek uporabljajo tudi druge osebe, lahko to poveča tveganje za okužbe.
- Nenadna ali hitra odstranitev izdelka iz ušesnega kanala lahko poškoduje bobnič.
- V hrupnih okoljih je treba vedno nositi primerno zaščito za sluh.
- Vaša odgovornost je, da ocenite, ali uporaba izdelka vpliva na zmožnost varnega opravljanja dela. Če je izdelek za vas moteč ali vam povzroča težave, prenehajte z delom.
- Uporaba izdelka po datumu izteka uporabnosti (glejte zunanjo stran embalaže) ni priporočljiva. Po izteku uporabnosti ni mogoče več zagotavljati navedene zaščite pred hrupom, ki jo nudi izdelek.

OMEJENA GARANCIJA
Sonova Communications AG nudi 2 (dve) leti omejene mednarodne garancije, veljavne od datuma nakupa. Omejena garancija velja za proizvodne in materialne napake. Garancija velja samo, če imate dokazilo o nakupu.

Omejitev garancije
Ta garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi nepravilnega rokovanja ali vzdrževanja, izpostavljenosti kemikalijam ali pretiranemu pritisku. Škoda, ki je nastala s strani tretjih oseb ali neavtoriziranih servisov, izniči oz. razveljavi garancijo.

LEGENDA PODATKOV NA CERTIFIKATIH

SNR	Enotna številka za oceno stopnje zaščite
H	Stopnja zaščite za velike frekvence
M	Stopnja zaščite za srednje velike frekvence
L	Stopnja zaščite za nizke frekvence
NRR	Ocena zmanjšanja hrupa
F	Frekvenca
MA	Srednja vrednost zaščite
SD	Standardna deviacija
APV	Predvidena stopnja zaščite

SKLADNOST
Ušesni čepi AudioNova so skladni z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi in so bili testirani in odobreni po standardu EN 352-2:2002 Oprema za varovanje sluha – Splošne zahteve – 2. del: Ušesni čepi. Certifikat o pregledu tipa ES ter certifikat o letnem nadzoru (modul D) izdaja priglašeni organ PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti lahko preberete na naslednji povezavi:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies

SV | Svenska

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER
Produkten består av två delar; pillerformat filter och universell återanvändbar öronspets (Bild A) (gäller inte SleepTight: den här produkten består bara av en del: förseglad öronkudde - se Bild L). Filtret levereras monterat i den stora öronspetsen (Ø 7-12mm). Sätt först in den här spetsen i hörselgången genom att följa instruktionerna (1. Placera i örat). Om spetsen är svår att sätta i hörselgången eller det känns obehagligt, placera filtret i den medelstora öronspetsen (Ø 6-11 mm) eller öronspets i liten storlek (Ø 5-10 mm) genom att följa instruktionerna (3. Ändra öronspetsstorlek).

1. Placera i örat
1. Säkerställa att filtret är korrekt placerat i öronspetsen (bild G, H & I).
2. Ta tag i tungan på öronspetsen mellan tumme och pekfinger (Bild B).
3. För att underlätta införande, dra upp toppen av örat utåt och uppåt, detta uppnås bäst genom att hålla örat med motsatta handen, armen placerad runt baksidan av huvudet (Bild C).
4. Placera tungan längst upp i örat gör det lättare att hitta och greppa när du tar bort spetsen från örat (Bild D).
5. Tryck försiktigt och vrid produkten in i örat tills den sitter bekvämt i hörselgången samtidigt som den bildar en god tätning med hörselgången.

2. Borttagning, rengöring och förvaring
1. Hitta och greppa tungan på öronspetsen (Bild D).
2. Avlägsna produkten med en långsam vridande rörelse för att gradvis bryta tätningen med hörselgången. Detta eliminerar också obehag som kan kännas under borttagning.
3. Rengör öronspetsen efter varje användning för att ta bort öronvax (cerumen) och annat skräp. Öronspetsarna kan torkas rena med en fuktig trasa eller antibakteriella rengöringsdukar.
4. Förvara alltid produkten i ett rent återförslutningsbart skyddande fodral eller väska. Förvara inte tillsammans med andra föremål. Rekommenderad förvaringstemperatur är mellan -10 °C och 50 °C.

Efter att du har tagit bort filtret (3. Byta öronspetsstorlek) kan öronspetsarna rengöras med tvål eller hygienplattor och sköljs sedan i ljummet vatten och torkas noggrant.
Vi rekommenderar att endast rengöra filtret vid behov.
Använd inte alkoholbaserade rengöringsmedel, tvål eller rengöringsmedel. Efter rengöring måste filtret noggrant sköljas i ljummet vatten och torka långsamt.

3. Byta öronspetsstorlek
1. Om du vill byta öronspets, ta först bort filtret från nuvarande öronspets. Kläm försiktigt öronspetsen precis under filtret tills den 'hoppar' ur öronspetsen (Bild E).
2. Innan du placerar filtret se först till att logotypen i filtret är vänd uppåt, så logotypen är vänd ut ur öronspetsen när den är införd (Bild A & I).
3. Sätt in filtret i den större öppningen av öronspetsen. Detta uppnås bäst genom att sätta in filtret i en vinkel, trycka in den nedre sidan av filtret först (Bild F).
4. Tryck sedan ned på logotypen för att korrekt placera filtret i håligheten i öronspetsen (Bild G, H & I).
5. Sätt i öronspetsen i hörselgången genom att följa instruktionerna (1. Placera i örat).

VARNINGAR
- Om dessa instruktioner och varningar inte följs kommer det skydd som produkten ger allvarligt försämras.
- Produkten är avsedd att placeras i örat och att skydda bäraren från farliga bullernivåer. Produkten är inte avsedd för någon annan användning.
- Kvävningsrisk - Förvara produkten utom räckhåll för små barn.
- Produkten måste införas, justeras och underhållas enligt tillverkarens anvisningar. Felaktig placering kan minska dess effektivitet att dämpa buller.
- För att uppnå den utformade dämpningsnivån är det viktigt att utsidan av öronspetsen har en lufttät tätning med hörselgången.
- Kontrollera och korrigera tätningen regelbundet för att säkerställa att produkten inte har lossnat över tiden i örat.
- Produktens prestanda kan reduceras efter kontakt med vassa föremål, t.ex. genom punktering eller skärning (Bild K).
- Kontrollera produkten regelbundet för att säkerställa tjänstbarhet (Bild J).
- Produkten kan påverkas negativt när den kommer i kontakt med kemikalier eller alkohol.
- Se till att produkten och båda händerna är rena före insättning för att minska risken för infektion. Dela produkten kan öka risken för infektion.
- Plötsligt eller snabbt avlägsnande av produkten ur hörselgången kan skada trumhinnan.
- Lämpliga hörselskydd måste alltid bäras i bullriga omgivningar.
- Du är ansvarig för att bedöma om användningen av produkten påverkar förmågan att på ett säkert sätt utföra en aktivitet. Sluta om du finner det distraherande eller störande.
- Det rekommenderas inte att använda produkten efter utgångsdatumet (se utsidan av förpackningen). Produktens angivna dämpning kan inte längre garanteras efter utgångsdatumet.

BEGRÄNSAD GARANTI
Sonova Communications AG erbjuder en 2 (två) år begränsad internationell garanti, giltig från inköpsdatum. Denna begränsade garanti innefattar fabrikationsfel och materialfel. Garantin gäller endast om inköpsbevis uppvisas.

Garantibegränsning
Denna garanti täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning. Skador orsakade av tredje part eller icke-auktoriserade servicecentra gör garantin ogiltig.

CERTIFIERINGSDATANYCKEL

SNR	Dämpningsvärde för ett enda nummer
H	Dämpningsvärde för hög frekvens
M	Dämpningsvärde för medelhög frekvens
L	Dämpningsvärde för låg frekvens
NRR	Bullerreduceringsgradering
F	Frekvens
MA	Genomsnittlig dämpning
SD	Standardavvikelse
APV	Antaget skyddsvärde

ÖVERENSSTÄMMELSE
AudioNova öronproppar uppfyller föreskriften för personlig skyddsutrustning (PPE) 2016/425 och har testats och godkänts enligt EN 352-2: 2002 för hörselskydd - Allmänna krav - Del 2: Öronproppar EG-typintyg samt det årliga övervakningscertifikatet (modul D) tillhandahålls av det anmälda organet PZT GmbH (1974) Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse kan hittas på följande länk:
www.sonova-communications.com/en/certificates-policies